

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: P/0119/03/2024

Dňa 11.07.2025

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 3 ods. 1, ods. 2 písm. c), § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. d) zákona číslo 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024, podľa § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024 v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **Reštaurácia Meridiana s.r.o.**

sídlo **972 01 Bojnice, Zámok a Okolie 1774/3B**

IČO **52 362 001**

pre porušenie povinnosti predávajúceho zistenej pri kontrole spoločnosti Reštaurácia Meridiana s.r.o. so sídlom 972 01 Bojnice, Zámok a Okolie 1774/3B (ďalej aj ako „účastník konania“) vykonanej dňa 21.06.2024 za účelom prešetrenia spotrebiteľského podania č. 264/2024 v prevádzkarni MERIDIANA Bojnice – reštaurácia, Prievádzká 55, 972 01 Bojnice, a to:

- **pre porušenie povinnosti predávajúceho pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom – zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov**, keď bolo preverením dokumentu – Všeobecné obchodné podmienky zo dňa 12.02.2023 uzavreté medzi účastníkom konania a spotrebiteľmi V. M. a F. Č. zistené, že účastník konania ako poskytovateľ služby (služby, ktoré mali byť poskytnuté v prevádzkarni MERIDANIA Bojnice – reštaurácia, Prievádzká 55, 972 01 Bojnice) žiadnym spôsobom neoznámil spotrebiteľom pred uzavretím zmluvy informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených zákonom č. 391/2015 Z. z.. Uvedeným konaním došlo k porušeniu **§ 10a ods. 1 písm. k) zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024;**

podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024

p o k u t u

vo výške **150,00 EUR** slovom **stopäťdesiat eur**,

Odôvodnenie

Dňa 21.06.2024 vykonali inšpektori Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj (ďalej aj ako „inšpektori SOI“) v prevádzkarni MERIDIANA Bojnice – reštaurácia, Prievidzká 55, 972 01 Bojnice kontrolu zamarenú na prešetrenie spotrebiteľského podnetu č. 261/2024. Predmetom spotrebiteľského podnetu č. 261/2024 bolo okrem iného preverenie zmluvných podmienok uzavretých medzi spotrebiteľom a účastníkom konania, keď spotrebiteľ vo svojom podnete poukazoval na možný výskyt neprijateľných zmluvných podmienok. Prevádzkovateľom prevádzkarne MERIDANIA Bojnice – reštaurácia, Prievidzká 55, 972 01 Bojnice a poskytovateľom služby – predávajúcim zodpovedným za kontrolné zistenie je účastník konania, t. j. spoločnosť Reštaurácia Meridiana s.r.o. so sídlom 972 01 Bojnice, Zámok a Okolie 1774/3B.

Spotrebiteľ Ing. F. Č. k svojmu podnetu priložil kópiu dokumentu „Všeobecné obchodné podmienky“ zo dňa 12.02.2023 medzi poskytovateľom: Reštaurácia Meridiána s.r.o., IČO: 52 362 001, objednávateľom: V. M. a F. Č. Predmet zmluvy: „Poskytovateľ, spoločnosť Reštaurácia Meridiána s.r.o. sa týmto zaväzuje, že v termíne 28.10.2023 poskytne vo svojej nehnuteľnosti priestor HALL (adresa: 972 01 Bojnice, Prievidzká 1241/55) za účelom uskutočnenia podujatia (spoločenskej akcie, ktorej sa zúčastňuje väčší počet osôb a ktorá je spojená s poskytovaním viacerých druhov služieb reštaurácie) a zabezpečí ďalšie služby pre objednávateľa podľa obojstranne odsúhlasenej objednávky objednávateľa (poskytnutie stravy, hudby, technického vybavenia, atď.). Súčasťou dokumentu „Všeobecné obchodné podmienky“ boli aj články: „cený za poskytovateľom poskytované služby“, „záloha za služby“, „storno podmienky“ a iné. Ďalej spotrebiteľ predložil kópie zálohových faktúr č. 23080010 zo dňa 23.02.2023 v hodnote 1 000,00 eur; faktúry č. 23080069 zo dňa 29.07.2023 v hodnote 4 290,00 eur; kópiu potvrdenia o zadaní prevodu na účet zo dňa 03.01.2024 na sumu 1 000,00 eur, vrátenie zálohy z faktúry 230800010; kópiu potvrdenia o zadaní prevodu na účet zo dňa 03.01.2024 na sumu 4 290,00 eur - vrátenie zálohy z faktúry 230800069.

Účastník konania inšpektorom SOI v čase kontroly dňa 21.06.2024 predložil k spotrebiteľskému podnetu č. 261/2024 nasledujúce doklady: „Všeobecné obchodné podmienky zo dňa 12.02.2023“- totožné s dokladom, ktorý predložil spotrebiteľ, iné doklady v deň kontroly účastník konania nepredložil.

Inšpektori SOI vyhodnotením predložených dokladov zo strany spotrebiteľa a účastníka konania zistili pri kontrole dňa 21.06.2024 nasledujúce skutočnosti. Spotrebiteľ v postavení objednávateľa mal záujem o usporiadanie svadobnej hostiny u účastníka konania. Za týmto účelom došlo medzi účastníkom konania v postavení poskytovateľa služby a spotrebiteľom v postavení objednávateľa dňa 12.02.2023 k uzatvoreniu dokumentu „Všeobecné obchodné podmienky“. Uvedený dokument s prihliadnutím k jeho obsahu je zmluvou o poskytnutí služby, čo vyplýva z čl. I. dokumentu „Predmet zmluvy“: „Poskytovateľ, spoločnosť Reštaurácia Meridiána s.r.o. sa týmto zaväzuje, že v termíne 28.10.2023 poskytne vo svojej nehnuteľnosti priestor HALL (adresa: 972 01 Bojnice, Prievidzká 1241/55) za účelom uskutočnenia podujatia (spoločenskej akcie, ktorej sa zúčastňuje väčší počet osôb a ktorá je spojená s poskytovaním viacerých druhov služieb reštaurácie) a zabezpečí ďalšie služby pre objednávateľa podľa obojstranne odsúhlasenej objednávky objednávateľa (poskytnutie stravy, hudby, technického vybavenia, atď.)“. Na základe uzatvorenej zmluvy účastník konania vystavil spotrebiteľovi faktúru č.: 230800069 zo dňa 29.07.2023 na sumu 4 290,00 eur a faktúru č. 230800010 zo dňa 23.02.2023 na sumu 1 000,00 eur, ktoré spotrebiteľ uhradil na účet účastníka konania. Dňa 20.09.2023 došlo zo strany spotrebiteľa k stornovaniu akcie a požiadavke

o vrátenie vyplatených záloh. Účastník konania bankovým prevodom zrealizovaným dňa 03.01.2024 vrátil na účet spotrebiteľa všetky prijaté platby na základe faktúry č. 230800069 a faktúry č. 230800010 v plnej výške.

Kontrolou dokumentu (zmluvy) „Všeobecné obchodné podmienky“ zo dňa 12.02.2023 uzatvorenej medzi účastníkom konania a spotrebiteľom bolo zistené, že účastník konania v postavení predávajúceho nesplnil svoje informačné povinnosti vyplývajúce mu zo zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024, t. j. zákona platného a účinného v čase uzatvorenia zmluvy. Podľa predmetného zákona mal predávajúci voči spotrebiteľovi povinnosť jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom – zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Túto informačnú povinnosť účastník konania nesplnil.

V zmysle § 10 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024 predávajúci je povinný pred uzavretím zmluvy alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Inšpektori SOI na základe kontroly vykonanej dňa 21.06.2024 zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom – zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Tým porušil § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení účinnom do 30.06.2024 (ďalej aj ako „zákon č. 250/2007 Z. z.“)

Na základe zistenia nedostatku a objektívnej zodpovednosti predávajúceho bolo účastníkovi konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk formou elektronickej úradnej správy zaslané do jeho elektronickej schránky oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 06.05.2025. Dňa 22.05.2025 (00:44:17 hod.) obdržal správny orgán k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty.

Podľa § 25 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „Správny poriadok“) ak nemožno doručiť písomnosť právnickej osobe na adresu, ktorú uviedla alebo je známa, ani na adresu jej sídla uvedenú v obchodnom registri alebo v inom registri a jej iná adresa nie je správnomu orgánu známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky správnomu orgánu, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený konať za právnickú osobu, sa o tom nedozvie.

Podľa § 25a Správneho poriadku sa na doručenie do elektronickej schránky vzťahuje osobitný predpis o elektronickej podobe výkonu verejnej moci.

Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších

predpisov (ďalej len „zákon o e-Governmente“) sa elektronická úradná správa, vrátane všetkých elektronických dokumentov, považuje za doručení, ak je adresátom iná osoba ako orgán verejnej moci a ak sa doručuje do vlastných rúk, momentom uvedeným na elektronickej doručke alebo márnym uplynutím úložnej lehoty podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.

Správny orgán zaslal predmetnú elektronickú správu obsahujúcu oznámenie o začatí správneho konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania s uvedením jemu známej adresy. Správny orgán obdržal dňa 22.05.2025 (00:44:17 hod.) informáciu o uplynutí úložnej lehoty správy zasielanej do vlastných rúk s fikciou doručenia. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa považuje táto úradná elektronická správa za doručení.

Listom zo dňa 19.06.2025, ktorý bol účastníkovi konania zaslaný prostredníctvom elektronickej správy cez ústredný portál verejnej správy www.slovensko.sk bol účastník konania v súlade s § 49 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov upovedomený, že z dôvodu objektívnosti posúdenia skutkového stavu nebude možné rozhodnúť vo veci do 30 dní od začatia predmetného správneho konania, ale v lehote 60 dní od začatia správneho konania. Účastník konania si prevzal elektronickú správu obsahujúcu predmetné upovedomenie dňa 20.06.2025.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania vyjadriť sa k zisteným nedostatkom, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania. Účastník konania sa k dôvodom začatia správneho konania nevyjadril.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatku nespochybnil právne relevantným spôsobom. Účastník konania ako predávajúci/ poskytovateľ služieb v zmysle zákona zodpovedá za porušenie povinnosti objektívne bez ohľadu na zavinenie. Správny orgán neskúma úmysel, ale zisťuje protiprávny stav, ktorý bol spoľahlivo zistený. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi, bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Správny orgán sa pri začatí správneho konania a vydaní rozhodnutia zaoberal aj tou skutočnosťou, že zákon č. 250/2007 Z. z. bol s účinnosťou od 01.07.2024 zrušený zákonom č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 108/2024 Z. z.“). Správny orgán v predmetnej veci postupoval v súlade s prechodnými ustanoveniami obsiahnutými v zákone č. 108/2024 Z. z.

V zmysle § 53 ods. 2 zákona č. 108/2024 Z. z. dozor, dohľad alebo kontrola povinností v oblasti ochrany spotrebiteľa podľa predpisov účinných pred 1. júlom 2024 začaté a neukončené pred 1. júlom 2024 sa dokončia podľa právnych predpisov účinných do 30. júna 2024. Konania o porušení povinností v oblasti ochrany spotrebiteľa zistené dozorom, dohľadom alebo kontrolou podľa prvej vety sa začnú a dokončia podľa právnych predpisov účinných do 30. júna 2024.

V zmysle § 53 ods. 3 zákona č. 108/2024 Z. z. konania o porušení povinností v oblasti ochrany spotrebiteľa začaté a neukončené pred 1. júlom 2024 sa dokončia podľa právnych predpisov účinných do 30. júna 2024.

Vzhľadom na citované ustanovenie § 53 ods. 2 a ods. 3 zákona č. 108/2024 Z. z., správny orgán pri vydaní rozhodnutia postupoval podľa právneho predpisu účinného do 30.06.2024, t. j. podľa zákona č. 250/2007 Z. z. Správny orgán v tejto súvislosti nad rámec uvedeného uvádza, že povinnosť obchodníka informovať spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa na príslušný subjekt alternatívneho riešenia sporov je zakotvený aj v zákone č. 108/2024 Z. z., konkrétne v § 5 ods. 1 písm. l) predmetného zákona.

Povinnosťou účastníka konania, t. j. predávajúceho, ktorým v zmysle § 2 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností pri ponuke a predaji výrobkov alebo poskytovaní služieb tak, ako ich určuje zákon a osobitné predpisy.

Správny orgán dodáva, že účastník konania je povinný poznať zákony, ktoré sa ho týkajú. Táto povinnosť poznať a dodržiavať zákony vychádza z ust. § 15 zákona č. 400/2015 Z. z., o tvorbe právnych predpisov a o Zbierke zákonov Slovenskej republiky, z ktorého vyplýva, že o všetkom čo bolo v Zbierke zákonov vyhlásené, sa má zato, že dňom vyhlásenia sa stalo známym každému koho sa to týka. Účastník konania teda mal a má mať vedomosti o dodržiavaní platnej právnej úpravy na úseku ochrany spotrebiteľa, v prípade, ak poskytuje služby určené pre spotrebiteľov.

V zmysle § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z. pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinností, spôsob a následky porušenia povinností.

Správny orgán vzal do úvahy, že neinformovaním spotrebiteľa o možnosti riešiť spor na subjekte alternatívneho riešenia sporu došlo k porušeniu povinností účastníka konania. Spotrebiteľ takúto informáciu nedostal hoci ju dostať mal a aj z tohto dôvodu sa spotrebiteľ dlhší čas domáhal vrátenia zaplatenej zálohy. Neinformovaním spotrebiteľa o možnosti riešiť spor alternatívnym spôsobom došlo k upieraniu práva spotrebiteľa na informácie, ktoré mal spotrebiteľ garantované v ust. § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z.

Právo spotrebiteľa na informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom upravuje zákon o ochrane spotrebiteľa, pričom ukladá predávajúcemu povinnosť informovať spotrebiteľa o možnosti podať návrh na niektorý zo subjektov alternatívneho riešenia sporov v prípade, ak nebude spokojný so spôsobom, ako účastník konania vybavil jeho reklamáciu alebo inak porušil jeho práva. Cieľom uvedenej právnej úpravy obsiahnutej v zákone č. 391/2015 Z. z. je vytvorenie novej možnosti pre spotrebiteľov riešiť svoj spor s predávajúcim rýchlo, efektívne, menej formálne a predovšetkým bezplatne, respektíve len s minimálnymi nákladmi. Ide o dosiahnutie zmierlivého riešenia, resp. dohody medzi spotrebiteľom a predávajúcim o vyriešení sporu, ktorá sa po súhlase oboch strán s jej znením stáva záväzným právnym podkladom. Správny orgán podotýka, že v prípade, keby si účastník konania splnil svoju informačnú povinnosť, existuje pravdepodobnosť, že by spotrebiteľ nepodal podnet na orgán dozoru, ale situáciu by riešil prostredníctvom subjektu alternatívneho riešenia sporov.

Vykonanou kontrolou bolo presne a spoľahlivo zistené, že účastník konania si povinnosť predávajúceho, ktorá mu vyplýva § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z., preukázateľne nesplnil, keď účastník konania neinformoval spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Správny orgán ako orgán dozoru zastáva názor, že v prípade neoznámene vyššie špecifikovaných predzmluvných informácií zo strany predávajúceho, došlo zo strany účastníka konania k porušeniu práva spotrebiteľa taxatívne vymedzeného v ustanovení § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., a to práva na informácie.

Pokuta, ktorú môže správny orgán v zmysle § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. uložiť za porušenie povinnosti ustanovených týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa až do výšky 66 400 EUR, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú k rozsahu protiprávnej činnosti. Správny orgán v prospech účastníka konania pri ukladaní pokuty zohľadnil, že išlo o prvé porušenie predmetného zákona v priebehu jedného roka.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli predovšetkým zohľadnené pri určovaní výšky postihu bolo porušenie práv spotrebiteľa; nesplnenie zákonnej povinnosti predávajúceho s ohľadom na mieru spoločenskej nebezpečnosti zisteného nedostatku; skutočnosť, že predávajúci žiadnym spôsobom neoznámil pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi tzv. predzmluvnú informáciu stanovenú zákonom v § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z.; a tiež skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom č. 250/2007 Z. z., nakoľko si predávajúci nesplnil povinnosti vyplývajúce mu z kogentného ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) citovaného zákona. Správny orgán prihliadol aj na špecifiká konkrétneho prípadu (kontrola bola vykonaná na základe spotrebiteľského podania) a proporcionalitu uloženej pokuty vo vzťahu k najvyššej možnej pokute, ktorú správny orgán za porušenie povinnosti môže uložiť, a preto pristúpil k uloženiu pokuty na spodnej hranici zákonnej sadzby, ktorú považuje v danom prípade za adekvátnu.

Správny orgán zastáva názor, že pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z., prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba do budúca vyvarovala porušení zákonných ustanovení. Správny orgán považuje uloženú pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Správny orgán pri určovaní pokuty postupoval v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a síce s ustanovením § 3 ods. 5, v zmysle ktorého správne orgány dbajú o to, aby v rozhodovaní o skutkovo zhodných alebo podobných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely, a teda sú povinné objektívne podobné prípady rozhodovať zhodne. Správny orgán má za to, že pokuta uložená účastníkovi konania, nevykazuje neodôvodnené rozdiely s prípadmi iných podnikateľských subjektov za obdobné porušenie zákona, je uložená odôvodnene, v adekvátnej výške a voči účastníkovi konania tak plní represívnu ako aj preventívnu funkciu.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: W/0123/03/2024

Dňa 30.06.2025

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 3 ods. 1, ods. 2 písm. c), § 4 ods.1 a ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 1 ods. 1 písm. e) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **ALVIA Slovakia s. r. o.**

sídlo **907 01 Myjava, Hurbanova 933/7**

IČO **44 418 116**

pre porušenie povinností distribútora zistených dňa 25.09.2024 a 28.11.2024 pri kontrole spoločnosti ALVIA Slovakia s. r. o. so sídlom 907 01 Myjava, Hurbanova 933/7 (ďalej aj ako „účastník konania“), a to:

- **pre porušenie zákazu distribútora sprístupniť hračku na trhu, ak s hračkou nie je dodaný návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku a ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.** [t. j. výrobca je povinný uviesť na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu, uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje môže uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch] **a dovozca nesplnil povinnosti podľa § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z.** [t. j. dovozca je povinný pred uvedením hračky na trh uviesť na hračke svoje obchodné meno alebo ochrannú známku, sídlo alebo miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje je povinný uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch]. Účastník konania sprístupňoval na trhu, resp. ponúkal na predaj prostredníctvom svojho internetového obchodu www.oliwer.sk 1 druh hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacom tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* á 110,00 EUR, ktorého 1 kus inšpektori Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj (ďalej aj ako „inšpektori SOI“) zakúpili do vykonaného kontrolného nákupu prostredníctvom internetového obchodu www.oliwer.sk vystupujúc v postavení spotrebiteľa

(objednávka č. 000006904 zo dňa 23.09.2024), pričom pri kontrole zo dňa 25.09.2024 a 28.11.2024 inšpektori SOI zistili, že kontrolovaný 1 druhu hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P*:

- neobsahoval návod na použite, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku, keď bol k hračke priložený návod na použitie len v anglickom jazyku a bezpečnostné pokyny a upozornenia boli uvedené len v českom a anglickom jazyku, pričom preklad do kodifikovanej formy štátneho jazyka nebol zabezpečený žiadnym spôsobom v zmysle § 4 ods. 1 písm. j) a § 6 ods. 2 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z.,
- nebol označený typovým číslom, číslom šarže, sériovým číslom, číslom modelu alebo iným údajom, ktorý umožní jeho identifikáciu v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje nenachádzali priamo na hračke, ale len na obale hračky (uvedené bolo identifikačné číslo DK-P01P), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetného identifikačného čísla priamo na hračke,
- nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou výrobcu, sídlom výrobcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné výrobcu zastihnúť v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje o výrobcovi nenachádzali priamo na hračke, ale len na obale hračky (uvedený bol hospodársky subjekt Pinghu Dake Baby Carrier Co., Ltd, Building 1, No 1238 Jianxin Road, Xincang TOWN, Pinghu City, Zhejiang Province, China“), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetných údajov o výrobcovi priamo na hračke,
- nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou dovozcu, sídlom dovozcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné dovozcu zastihnúť v zmysle § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje o dovozcovi nenachádzali priamo na hračke, ale na etikete dodatočne dolepenej na obal hračky (ako dovozca do Českej republiky bol uvedený hospodársky subjekt DAIMEX s.r.o., Tovární 51, 417 02 Dubí 2, Česká republika), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetných údajov o dovozcovi priamo na hračke.

Uvedeným konaním došlo k porušeniu § 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) zákona číslo 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov;

podľa § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

p o k u t u

vo výške 500,00 EUR slovom päťsto eur,

O d ô v o d n e n i e

Dňa 25.09.2024 vykonali inšpektori SOI kontrolu na adrese Záhumnie 437/20, Brezová pod Bradlom, zameranú na plnenie povinností distribútora pri sprístupňovaní hračiek na trhu. Dňa 28.11.2024 vykonali inšpektori SOI na Inšpektoráte Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj kontrolu, ktorá bola zameraná na preverenie plnenia prijatých nápravných opatrení a na vyhodnotenie predloženia požadovaných dokladov. Prevádzkovateľom internetového obchodu www.oliwer.sk a distribútorom kontrolovaného 1 druhu hračky je účastník konania, t. j. spoločnosť ALVIA Slovakia s. r. o. so sídlom 907 01 Myjava, Hurbanova 933/7.

Inšpektori SOI vykonali dňa 23.09.2024 pod fiktívnym menom v postavení spotrebiteľa prostredníctvom internetového obchodu www.oliwer.sk kontrolný nákup – objednávku č. 000006904 v celkovej hodnote 140,00 EUR, do ktorej bol zakúpený 1 ks hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších* á 110,00 EUR a 1 ks hračky *Hovoriaca bábika Play to Júlia* á 30,00 EUR. Ako spôsob doručenia a platby bol zvolený osobný odber a platba na dobierku. Priebeh výkonu objednávky prostredníctvom internetového obchodu www.oliwer.sk zo dňa 23.09.2024 tvorí prílohu č. 1 inšpekčného záznamu zo dňa 25.09.2024.

Dňa 25.09.2024 inšpektori SOI po telefonickom dohovore s účastníkom konania osobne prevzali objednané hračky na adrese Budovateľská 1, 906 13 Brezová pod Bradlom. Kontrolný nákup – objednávka č. 000006904 v celkovej hodnote 140,00 EUR bola účastníkom konania na danú adresu doručená autom. Účtovanie kontrolného nákupu vykonal konateľ účastníka konania Michal Duga, ktorý inšpektorom SOI vydal potvrdenie o úhrade ceny – faktúru č. 005770. Kontrolný nákup bol inšpektormi SOI riadne zaplatený a po odkontrolovaní správnosti účtovania bolo potvrdenie o úhrade ceny stornované a inšpektorom SOI bola vrátená finančná čiastka vo výške 140,00 EUR.

Inšpektori SOI následne vykonali kontrolu informačných povinností pri 2 druhoch hračiek, ktoré boli predmetom kontrolného nákupu – objednávky č. 000006904 v celkovej hodnote 140,00 EUR, konkrétne 1 ks hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* á 110,00 EUR a 1 ks hračky *Hovoriaca bábika Play to Júlia* á 30,00 EUR.

Inšpektori SOI pri kontrole značenia zistili porušenia povinností pri kontrolovanom 1 druhu hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* á 110,00 EUR, keď:

- neobsahoval návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku, keď bol k hračke priložený návod na použitie len v anglickom jazyku a bezpečnostné pokyny a upozornenia boli uvedené len v českom a anglickom jazyku, pričom preklad do kodifikovanej formy štátneho jazyka nebol zabezpečený žiadnym spôsobom v zmysle § 4 ods. 1 písm. j) a § 6 ods. 2 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z.,
- nebol označený typovým číslom, číslom šarže, sériovým číslom, číslom modelu alebo iným údajom, ktorý umožní jeho identifikáciu v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje nenachádzali priamo na

hračky, ale len na obale hračky (uvedené bolo identifikačné číslo DK-P01P), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetného identifikačného čísla priamo na hračke,

- nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou výrobcu, sídlom výrobcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné výrobcu zastihnúť v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje o výrobcovi nenachádzali priamo na hračke, ale len na obale hračky (uvedený bol hospodársky subjekt Pinghu Dake Baby Carrier Co., Ltd, Building 1, No 1238 Jianxin Road, Xincang TOWN, Pinghu City, Zhejiang Province, China“), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetných údajov o výrobcovi priamo na hračke,
- nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou dovozcu, sídlom dovozcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné dovozcu zastihnúť v zmysle § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z., keď sa predmetné údaje o dovozcovi nenachádzali priamo na hračke, ale na etikete dodatočne dolepenej na obal hračky (ako dovozca do Českej republiky bol uvedený hospodársky subjekt DAIMEX s.r.o., Tovární 51, 417 02 Dubí 2, Česká republika), pričom však rozmery hračky umožňovali uvedenie predmetných údajov o dovozcovi priamo na hračke.

Fotodokumentácia a opis 1 druhu hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P á 110,00 EUR s nedostatkami v informačných povinnostiach je súčasťou inšpekčného záznamu z vykonanej kontroly zo dňa 25.09.2024.*

V zmysle § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „zákon č. 128/2002 Z. z.“) Slovenská obchodná inšpekcia kontroluje vnútorný trh podľa § 2 a podľa osobitných predpisov.

V zmysle § 4 ods. 2 písm. a) zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia pri kontrole vnútorného trhu u fyzických osôb a právnických osôb predávajúcich, poskytujúcich alebo sprístupňujúcich produkty na vnútornom trhu (ďalej len „kontrolované osoby“) zisťuje nedostatky pri výkone kontroly podľa odseku 1.

V zmysle § 4 ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia pri kontrole vnútorného trhu u kontrolovaných osôb vyvodzuje zodpovednosť za zistené nedostatky.

V zmysle § 4 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia môže vykonávať kontroly na mieste a kontroly na diaľku.

V zmysle § 5 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z. z. kontrolu vnútorného trhu vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia prostredníctvom inšpektorov, ktorí sú zamestnancami Slovenskej obchodnej inšpekcie.

V zmysle § 5 ods. 12 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. inšpektor je pri kontrole oprávnený vyhotovovať obrazové, zvukové a obrazovo-zvukové záznamy na zdokumentovanie zistených nedostatkov.

V zmysle § 5 ods. 12 písm. i) zákona č. 128/2002 Z. z. inšpektor je pri kontrole oprávnený vykonávať kontrolné nákupy, a to i nepriamo alebo pod utajenou totožnosťou.

Podľa Článku 3 ods. 1 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 z 20. júna 2019 o dohľade nad trhom a súlade výrobkov a o zmene smernice 2004/42/ES a nariadení (ES) č. 765/2008 a (EÚ) č. 305/2011 na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: „sprístupnenie na trhu“ je každá dodávka výrobku na distribúciu, spotrebu alebo používanie na trhu Únie v rámci obchodnej činnosti, či už za poplatok alebo bezplatne.

Podľa Článku 3 ods. 10 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 z 20. júna 2019 o dohľade nad trhom a súlade výrobkov a o zmene smernice 2004/42/ES a nariadení (ES) č. 765/2008 a (EÚ) č. 305/2011 na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: „distribútor“ je každá fyzická alebo právnická osoba v dodávateľskom reťazci okrem výrobcu alebo dovozcu, ktorá sprístupňuje výrobok na trhu.

V zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon č. 78/2012 Z. z.“) je výrobca povinný uviesť na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu, uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch.

V zmysle § 4 ods. 1 písm. j) zákona č. 78/2012 Z. z. je výrobca povinný zabezpečiť, aby bol k hračke dodaný návod na použitie a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku.

V zmysle § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z. je dovozca povinný pred uvedením hračky na trh uviesť na hračke svoje obchodné meno alebo ochrannú známku, sídlo alebo miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje je povinný uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch.

V zmysle § 6 ods. 2 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. je dovozca povinný zabezpečiť, aby bol k hračke dodaný návod na použitie, upozornenia a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku.

V zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak s hračkou nie je dodaný návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku.

V zmysle § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) tohto zákona a dovozca nesplnil povinnosti podľa § 6 ods. 2 písm. a) tohto zákona.

Inšpektori SOI na základe kontroly vykonanej v dňoch 25.09.2024 a 28.11.2024 zistili, že účastník konania ako distribútor porušil zákaz sprístupniť hračky na trhu, ak s hračkami nie je dodaný návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku, ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z. [výrobca je povinný uviesť

na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu, uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch] a ak dovozca nesplnil povinnosti podľa § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z. [dovozca je povinný pred uvedením hračky na trh uviesť na hračke svoje obchodné meno alebo ochrannú známku, sídlo alebo miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania]. Tým bol porušený § 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z.

Inšpektormi SOI bolo v čase kontroly dňa 25.09.2024 účastníkovi konania umožnené prijať nápravné opatrenie spočívajúce v tom, že do doby odstránenia zistených nedostatkov nebude účastník konania sprístupňovať kontrolovaný 1 druh hračky: *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P*.

Inšpektori SOI si na základe kontroly vykonanej dňa 25.09.2024 vyžiadali od účastníka konania ku kontrolovanému 1 druhu hračky [*Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P*] predložiť/zaslať v termíne do 02.10.2024 nasledujúce doklady a informácie: informáciu o celkovom množstve zakúpených a odpredaných kusoch a skladové zásoby, ES Vyhlásenie o zhode a časť technickej dokumentácie.

Konateľ účastníka konania Michal Duga predložil inšpektorom SOI v čase kontroly dňa 25.09.2024 nasledovné doklady týkajúce sa 1 druhu hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P*:

- doklad v českom jazyku „Návod k použití olověných akumulátorů Wipow“
- nadobúdaci doklad – faktúra č. 241384 zo dňa 14.08.2024, v zmysle ktorého účastník konania nadobudol od svojho dodávateľa Jiří Rebitzer, Krušnohorská 368, 417 01 Dubí, Česká republika okrem iných výrobkov aj 1 kus hračky „DKP01 Ford Ranger s vodící tyčí, stříškou“.

Z kontroly vykonanej dňa 25.09.2024 bol inšpektormi SOI spísaný inšpekčný záznam, ktorý prevzal prítomný konateľ účastníka konania Michal Duga. Konateľ účastníka konania Michal Duga zároveň prijal nápravné opatrenie v súvislosti s kontrolovaným 1 druhom hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P*.

Dňa 03.10.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom e-mailovej správy doplňujúce informácie s upozoreniami v štátnom jazyku a taktiež žiadosť o predĺženie lehoty na dodanie Vyhlásenia o zhode. Na základe žiadosti účastníka konania Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj prostredníctvom e-mailovej správy zo dňa 04.10.2024 umožnil účastníkovi konania predĺženie lehoty na zaslanie požadovaných dokladov do dátumu 11.10.2024.

Dňa 08.10.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom e-mailovej správy kópiu dokladu v anglickom a českom jazyku „EU DECLARATION OF CONFORMITY/ EU

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ“ na výrobok „Kids electric ride-on toy no. DK-P01“, „Dětské elektrické vozítko č. DK-P01“.

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj zaslal dňa 30.10.2024 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy do elektronickej schránky účastníka konania a následne na základe žiadosti účastníka konania dňa 31.10.2024 aj prostredníctvom e-mailovej správy výzvu na zaslanie nasledujúcich dokladov a informácií ku kontrolovanému 1 druhu hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* v termíne do 7 dní odo dňa doručenia tejto výzvy:

- časť technickej dokumentácie, t. j. protokoly o skúškach preukazujúcich zhodu s technickými požiadavkami stanovenými v harmonizovaných technických normách
- informáciu o celkovom množstve nakúpených, odpredaných kusov hračiek a aktuálnu skladovú zásobu.

Dňa 04.11.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom e-mailovej správy kópie nasledovných dokladov:

- doklad v anglickom jazyku „Test Verification of Conformity, Verification Number: 220601279SHA-V1 zo dňa 04.07.2024; uvedená okrem iných aj hračka „DK-P01/Ford 2013 Ranger Foot to Floor“
- doklad v anglickom jazyku „TEST REPORT No. 220601279SHA-001“ zo dňa 04.07.2024 (protokoly o skúškach) uvedená okrem iných aj hračka „DK-P01/Ford 2013 Ranger Foot to Floor“
- doklad v anglickom jazyku „TEST REPORT No. EFHZ17120757-CG-02“ zo dňa 10.01.2018 (protokoly o skúškach), na výrobok Electric Ride On Car Ford Ranger, DK-P01/B, P, BP, DKP01, DK-P01B, DK-P01P...
- doklad v anglickom a českom jazyku „EU DECLARATION OF CONFORMITY/ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ“ na výrobok „Kids electric ride-on toy no. DK-P01“, „Dětské elektrické vozítko č. DK-P01“.

Dňa 28.11.2024 vykonali inšpektori SOI na Inšpektoráte Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj kontrolu, ktorá bola zameraná na preverenie plnenia prijatých nápravných opatrení a na vyhodnotenie predloženia požadovaných dokladov. Inšpektori SOI pri kontrole zistili, že kontrolovaný 1 druh hračky: *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* sa v ponuke predaja prostredníctvom internetového obchodu www.oliwer.sk prevádzkovaného účastníkom konania nenachádzal, na základe čoho účastník konania plnil prijaté nápravné opatrenie.

Inšpektori SOI z vyššie uvedenej kontroly spísali dňa 28.11.2024 na Inšpektoráte Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj inšpekčný záznam, ktorý bol účastníkovi konania zaslaný dňa 28.11.2024 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy do elektronickej schránky účastníka konania a následne na základe žiadosti účastníka konania dňa 15.01.2025 aj prostredníctvom e-mailovej správy.

Na základe zistenia nedostatkov a objektívnej zodpovednosti distribútora bolo účastníkovi konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk formou elektronickej úradnej správy zaslané do jeho elektronickej schránky oznámenie o začatí

správneho konania zo dňa 03.06.2025. Dňa 19.06.2025 (00:02:21 hod.) obdržal správny orgán k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty.

Podľa § 25 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „Správny poriadok“) ak nemožno doručiť písomnosť právnickej osobe na adresu, ktorú uviedla alebo je známa, ani na adresu jej sídla uvedenú v obchodnom registri alebo v inom registri a jej iná adresa nie je správnomu orgánu známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky správnomu orgánu, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený konať za právnickú osobu, sa o tom nedozvie.

Podľa § 25a Správneho poriadku sa na doručenie do elektronickej schránky vzťahuje osobitný predpis o elektronickej podobe výkonu verejnej moci.

Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o e-Governmente“) sa elektronická úradná správa, vrátane všetkých elektronických dokumentov, považuje za doručenie, ak je adresátom iná osoba ako orgán verejnej moci a ak sa doručuje do vlastných rúk, momentom uvedeným na elektronickej doručke alebo márnym uplynutím úložnej lehoty podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.

Správny orgán zaslal predmetnú elektronickú správu obsahujúcu oznámenie o začatí správneho konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania s uvedením jemu známej adresy. Správny orgán obdržal dňa 19.06.2025 (00:02:21 hod.) informáciu o uplynutí úložnej lehoty správy zasielanej do vlastných rúk s fikciou doručenia. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa považuje táto úradná elektronická správa za doručenie.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia vyjadriť sa k zisteným nedostatkom prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov nespochybnil právne relevantným spôsobom.

Na základe kontroly uskutočnenej v dňoch 25.09.2024 a 28.11.2024 bolo spoľahlivo zistené, že účastník konania sprístupnil na trhu 1 druh hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* v celkovej hodnote 110,00 EUR, u ktorého boli zistené nedostatky v informačných povinnostiach. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Pokiaľ ide o skutočnosť, že kontrolou dňa 28.11.2024 bolo inšpektormi SOI zistené, že sa kontrolovaný druh hračky sa nenachádzal na predaj na internetovej stránke účastníka konania www.oliwer.sk, na základe čoho účastník konania plnil prijaté nápravné opatrenie, správny orgán zdôrazňuje, že dodatočné uskutočnenie nápravy (stiahnutie hračiek z predaja) nezbavuje účastníka konania zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002

Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nie je okolnosťou zbavujúcou ju zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly dňa 25.09.2024.

Správny orgán ďalej uvádza, že účastník konania je zodpovedným za sprístupnenie hračiek na trhu v Slovenskej republike, pričom má postavenie distribútora. Zákon č. 78/2012 Z. z. v danom prípade ukladá povinnosť pre distribútora kontrolovať plnenie základných požiadaviek ustanovených zákonom č. 78/2012 Z. z. a zároveň si preveriť, či si povinnosti vyplývajúce z platnej právnej úpravy splnili výrobca a dovozca danej hračky, a pokiaľ nie sú požiadavky kladené na hračku vyplývajúce zo zákona splnené a taktiež, ak si výrobca a dovozca nespĺnili povinnosti v súvislosti s uvedením hračky na trh, ukladá distribútorovi zákaz sprístupniť hračku na trhu. Pokiaľ distribútor tieto svoje povinnosti zanedbá a hračku, u ktorej si výrobca, prípadne dovozca vyššie uvedené povinnosti nespĺnili aj napriek tomu na trh sprístupní, zodpovedá za porušenie zákazu sprístupniť takúto hračku na trhu.

Správny orgán ďalej uvádza, že z dikcie ustanovenia § 15 zák. č. 400/2015 Z. z. o tvorbe právnych predpisov a o Zbierke zákonov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyplýva, že o všetkom, čo bolo v zbierke zákonov vyhlásené, sa má za to, že dňom vyhlásenia sa stalo známym každému, koho sa to týka. Účastník konania vystupuje v pozícii distribútora hračiek, teda kvalifikovaného subjektu, ktorému právna úprava týkajúca sa dodržiavania povinností pri sprístupňovaní hračiek na trh musí byť zrejmá a teda vzhľadom na odborné znalosti sa prezumuje, že účastník konania bude dodržiavať ustanovené povinnosti. Správny orgán dodáva, že účastník konania je povinný poznať zákony a zabezpečiť ich dodržiavanie pri výkone svojej podnikateľskej činnosti. Správny orgán si dovoľuje taktiež poukázať na rozhodnutie NS SR sp. Zn. 5Sžf 65/2011, v ktorom je rozobratá zásada „*vigilantibus iura scripta sunt*“, t. j. že práva patria bdelym, resp. zákony sú písané pre tých, ktorí dbajú o svoje práva. Správny orgán zdôrazňuje, že účastník konania je podnikateľským subjektom, ktorý podniká vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť za účelom dosiahnutia zisku, s čím je spojené aj znášanie podnikateľského rizika. Uvedené vychádza z definície podnikania obsiahnutej v Obchodnom zákonníku, ako aj v Živnostenskom zákone.

Správny orgán vzal do úvahy, že ponechaním hračiek v ponuke na predaj bez údajov o výrobcovi a dovozcovi bolo porušené právo spotrebiteľa na riadne, úplné a pravdivé informácie o výrobkoch. V dôsledku absencie návodu na použitie a bezpečnostných upozornení v štátnom jazyku mohlo dôjsť k ohrozeniu zdravia spotrebiteľa.

V danom prípade sa účastník konania dopustil správneho deliktu, pričom k naplneniu skutkovej podstaty tohto správneho deliktu stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinností, respektíve zákazu zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu oprávnených záujmov chránených týmto zákonom. Poškodenie práv iného subjektu alebo priame porušenie oprávnených záujmov v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom skutkovej podstaty tohto správneho deliktu. Zo znenia § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. („*orgán dohľadu uloží pokutu od 500 do 30 000 eur...*“) vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu pokuty tomu, kto sa dopustí porušenia predmetných ustanovení tohto zákona. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania, nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a k jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať okrem preventívnej aj zložku represívnu. Represívna funkcia takto uloženej pokuty smeruje k ochrane oprávnených záujmov chránených uvedeným zákonom. Správny orgán konštatuje, že vzhľadom na kontrolné zistenia a rozsah

nedostatkov bola účastníkovi konania uložená pokuta v najnižšej výške podľa zákonom stanovenej sadzby.

Správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že išlo o výrobok určený pre deti, ktoré tvoria osobitnú skupinu spotrebiteľov, na základe čoho je bazírovanie na splnení všetkých povinností o to dôležitejšie.

Správny orgán zdôrazňuje, že vzhľadom na skutočnosť, že Slovenská republika je členským štátom a požíva výhodu voľného pohybu tovaru v rámci Spoločenstva, je nevyhnutné bazírovať na tom, aby sa na trhu nenachádzali hračky ohrozujúce verejný záujem, teda vyžadovať plnenie všetkých povinností hospodárskych subjektov na úseku sprístupňovania hračiek.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bol charakter informácií, pri ktorých účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť, ako aj množstvo a celková hodnota výrobkov, ktoré nespĺňali podmienky predaja.

V zmysle § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. orgán dohľadu uloží výrobcovi, dovozcovi, splnomocnenému zástupcovi alebo distribútorovi pokutu od 500 do 30 000 eur, ak poruší povinnosť podľa § 4 ods. 1 písm. b) až f), i), j), l) až n) a p), § 5 ods. 2, § 6 ods. 1 písm. a), c) a d), § 6 ods. 2 písm. a) až d), g), i) a j), § 7 ods. 1 písm. a) až c), § 7 ods. 2 písm. a), c) až f), § 8, § 10 alebo § 16 ods. 11.

V zmysle § 23 ods. 5 zákona č. 78/2012 Z. z. sa horná hranica sadzby pokuty zvyšuje na dvojnásobok, ak výrobca, dovozca, splnomocnený zástupca alebo distribútor opakovane poruší tú istú povinnosť, za porušenie ktorej mu už bola uložená pokuta orgánom dohľadu v priebehu 12 mesiacov odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia. Keďže nebolo konštatované opakované porušenie povinností v priebehu jedného roka, pokuta bola účastníkovi konania s prihliadnutím na kontrolné zistenia uložená na základe správnej úvahy v dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby.

V zmysle § 23 ods. 6 zákona č. 78/2012 Z. z. sa pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na závažnosť, čas trvania a následky protiprávneho konania a na opakované porušenie povinností podľa tohto zákona.

Pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadol na porušenie povinnosti ustanovenej v § 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. v kontexte s vyššie uvedenými kritériami pre určenie výšky pokuty. Účastník konania sa dopustil porušenia zákona tým, že sprístupnil na trhu 1 druh hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacou tyčou, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* á 110,00 EUR, ktorý neobsahoval návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku, keď bol k hračke priložený návod na použitie len v anglickom jazyku a bezpečnostné pokyny a upozornenia boli uvedené len v českom a anglickom jazyku; ktorý ďalej nebol označený typovým číslom, číslom šarže, sériovým číslom, číslom modelu alebo iným údajom, ktorý umožní jeho identifikáciu, keď sa predmetné údaje nenachádzali priamo na hračke, ale len na obale hračky (uvedené bolo identifikačné číslo DK-P01P), rozmery hračky pritom umožňovali uvedenie predmetného identifikačného čísla priamo na hračke; ktorý ďalej nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou výrobcu, sídlom výrobcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné výrobcu zastihnúť, keď sa predmetné údaje o výrobcovi nenachádzali priamo na hračke, ale len na obale hračky

(uvedený bol hospodársky subjekt Pinghu Dake Baby Carrier Co., Ltd, Building 1, No 1238 Jianxin Road, Xincang TOWN, Pinghu City, Zhejiang Province, China“), rozmery hračky pritom umožňovali uvedenie predmetných údajov o výrobcovi priamo na hračke; a ktorý ďalej nebol označený obchodným menom alebo ochrannou známkou dovozcu, sídlom dovozcu, miestom podnikania alebo adresou, na ktorej je možné dovozcu zastihnúť, keď sa predmetné údaje o dovozcovi nenachádzali priamo na hračke, ale na etikete dodatočne dolepenej na obal hračky (ako dovozca do Českej republiky bol uvedený hospodársky subjekt DAIMEX s.r.o., Tovární 51, 417 02 Dubí 2, Česká republika), rozmery hračky pritom umožňovali uvedenie predmetných údajov o dovozcovi priamo na hračke.

Správny orgán zdôrazňuje, že z obsahu ustanovení § 4 ods. 1 písm. i) a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z. je zrejme a nepopierateľné, že výrobcu a dovozcu má možnosť umiestniť povinné údaje na obale hračky výlučne v prípadoch, kedy rozmery a povaha hračky neumožňujú uvedenie predmetných údajov priamo na hračke. Správny orgán zdôrazňuje, že veľkosť a povaha hračky *Elektrické autíčko Ford Ranger 6V pre najmenších s vodiacom tyčom, strieškou, madlami, 2 opierkami, Mp3, TF card, lakovaná čierna metalíza, Model: Ford Ranger, Item No.:DK-P01P* umožňovali uvedenie požadovaných údajov priamo na hračke a neexistoval žiadny zákonný dôvod, aby boli údaje uvedené len na obale hračky. Správny orgán v tejto súvislosti ďalej uvádza, že požiadavka na uvedenie povinných údajov priamo na hračke a výnimka len v prípade nedostatočných rozmerov hračky je zakotvená aj v čl. 4 ods. 5 Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek. Správny orgán taktiež uvádza, že ani dodatočne dolepenú etiketu na obale hračky, ktorú je možné odstrániť a nebola vytvorená priamo výrobcom, nemožno považovať za splnenie uvedených zákonných požiadaviek. Správny orgán pritom opätovne uvádza, že zákon č. 78/2012 Z. z. ukladá povinnosť pre účastníka konania ako distribútora kontrolovať plnenie základných požiadaviek ustanovených zákonom č. 78/2012 Z. z. a zároveň si preveriť, či si povinnosti vyplývajúce z platnej právnej úpravy splnili výrobca a dovozca danej hračky, a pokiaľ nie sú požiadavky kladené na hračku vyplývajúce zo zákona splnené a taktiež, ak si výrobca a dovozca nesplnili povinnosti v súvislosti s uvedením hračky na trh, ukladá distribútorovi zákaz sprístupniť hračku na trhu. Pokiaľ distribútor tieto svoje povinnosti zanedbá a hračku, u ktorej si výrobca, prípadne dovozca vyššie uvedené povinnosti nesplnili aj napriek tomu na trh sprístupní, zodpovedá za porušenie zákazu sprístupniť takúto hračku na trhu.

Správny orgán prihliadol najmä na stupeň závažnosti protiprávneho konania a s tým spojené možné následky. Iný správny delikt podľa § 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. sa radí medzi ohrozovacie delikty, to znamená, že na naplnenie znakov skutkovej podstaty sa nevyžaduje vznik protiprávneho následku, postačuje riziko jeho vzniku. Správny orgán uvádza, že neskúma úmysel v konaní účastníka konania, ale zisťuje protiprávny stav. Zákon č. 78/2012 Z. z. stanovuje objektívnu zodpovednosť distribútora za nedostatky zistené v čase kontroly a existenciu subjektívnych okolností nezohľadňuje. Rozhodujúca je skutočnosť, že bol porušený zákon č. 78/2012 Z. z.

Správny orgán sa podrobne a dôkladne zaoberal skutkovými zisteniami uvedenými v inšpekčných záznamoch zo dňa 25.09.2024 a 28.11.2024 a uložil účastníkovi konania pokutu, ktorej výška vychádza z objektívnych zistení správneho orgánu a prihliada na všetky okolnosti prípadu, a zodpovedá v plnej miere rozsahu a významu zistených nedostatkov.

Správny orgán zastáva názor, že pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 23 ods. 6 zákona č.

78/2012 Z. z., prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení. Správny orgán považuje uloženú pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Správny orgán pri určovaní pokuty postupoval v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a síce s ustanovením § 3 ods. 5, v zmysle ktorého správne orgány dbajú o to, aby v rozhodovaní o skutkovo zhodných alebo podobných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely, a teda sú povinné objektívne podobné prípady rozhodovať zhodne. Správny orgán má za to, že pokuta uložená účastníkovi konania, nevykazuje neodôvodnené rozdiely s prípadmi iných podnikateľských subjektov za obdobné porušenie zákona, je uložená odôvodnene, v adekvátnej výške a voči účastníkovi konania tak plní represívnu ako aj preventívnu funkciu.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: **W/0125/03/2024**

Dňa **14.07.2025**

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 3 ods. 1, ods. 2 písm. c), § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. d) zákona číslo 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024 a § 1 ods. 1 písm. e) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **TANIELA, s.r.o.**

sídlo **972 25 Diviaky nad Nitricou, Banky 524**

IČO **50 070 801**

pre porušenie povinností distribútora zistených inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj (ďalej aj ako „inšpektori SOI“) pri kontrolách vykonaných v dňoch 20.06.2024 a 19.12.2024 v sídle spoločnosti TANIELA, s.r.o., 972 25 Diviaky nad Nitricou, Banky 524 (ďalej aj „účastník konania“), a to:

- **pre porušenie zákazu distribútora sprístupniť hračku na trhu, ak s hračkou nie sú dodané upozornenia v štátnom jazyku**, keď na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko, bolo zistené, že odobratá vzorka 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorú účastník konania sprístupnil na trhu [inšpektormi SOI boli ako vzorka dňa 20.06.2024 odobraté 2 ks predmetného druhu hračky, ktoré boli inšpektormi SOI zakúpené do kontrolného nákupu prostredníctvom internetového obchodu prevádzkovaného účastníkom konania www.tanielashop.sk – objednávka č. 241010 zo dňa 07.06.2024 v hodnote 218,00 EUR; číslo vzorky 097/OTD/077/007/03/2024] nespĺňa požiadavky čl. 7 Upozornenia, označenia a návody na používanie technickej normy STN EN 71-1:2024 + A1:2018 Bezpečnosť hračiek. Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti, konkrétne:
 - čl. 7.1 Všeobecne, keď na základe zistení uvedených na strane 29 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 sa na hračke nachádzalo upozornenie, ktoré nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach),
 - čl. 7.15 Bicykle ako hračky, keď na základe zistení uvedených na strane 30 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 hračka

neobsahovala upozornenie „Upozornenie! Má sa nosiť ochranný výstroj. Nepoužívať v premávke.“ v presnom (doslovnom) citovanom znení, ale v nesprávnom tvare: „Používajte ochrannú pomôcku. Nevhodné pre používanie v premávke.“.

Sprístupnením 2 kusov 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorá neobsahovala upozornenia v štátnom jazyku jasne viditeľné, ľahko čitateľné a v správnom znení, došlo k porušeniu **§ 7 ods. 1 písm. b) zákona číslo 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov** (ďalej aj ako „zákon č. 78/2012 Z. z.“),

- **pre porušenie zákazu distribútora sprístupniť hračku na trhu, ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.** [t. j. *výrobca je povinný uviesť na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu a uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje môže uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch*], keď na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko, bolo zistené, že odobratá vzorka 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorú účastník konania sprístupnil na trhu [inšpektormi SOI boli ako vzorka dňa 20.06.2024 odobraté 2 ks predmetného druhu hračky, ktoré boli inšpektormi SOI zakúpené do kontrolného nákupu prostredníctvom internetového obchodu prevádzkovaného účastníkom konania www.tanielashop.sk – objednávka č. 241010 zo dňa 07.06.2024 v hodnote 218,00 EUR; číslo vzorky 097/OTD/077/007/03/2024] nespĺňala požiadavky Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (ďalej aj ako „Smernica“), konkrétne:
 - čl. 4 ods. 5 Smernice, keď na základe zistení uvedených na strane 7 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 identifikačné číslo hračky „31005-NP“ nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach), čím si výrobca nesplnil svoje povinnosti v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.
 - čl. 4 ods. 6 Smernice, keď na základe zistení uvedených na strane 8 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 údaje o výrobcovi hračky neboli pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (boli čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach), čím si výrobca nesplnil svoje povinnosti v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.

Sprístupnením 2 kusov 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, pri ktorej si výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z. došlo k porušeniu **§ 7 ods. 1 písm. c) zákona číslo 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov;**

- **pre porušenie povinnosti distribútora poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku.** Účastník konania napriek odôvodnenej požiadavke Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj ako orgánu dohľadu uvedenej inšpektormi SOI v inšpekčnom zázname zo dňa 20.06.2024 ku kontrolovanému 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP neposkytol ES Vyhlásenia o zhode a protokoly o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť (spárovať) ku kontrolovanému druhu hračky. Účastník konania predložil v dňoch 21.06.2024 a 25.06.2024 doklad v anglickom jazyku „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 a jeho preklad v štátnom jazyku, kde bol ako výrobca hračky uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C., ktorý sa však nikde priamo na hračke ani na obale hračky neuvádzal [priamo na hračke sa nachádzali údaje o hospodárskom subjekte CH.H KUBBINFA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS a na obale hračky boli uvedené údaje o hospodárskom subjekte Hong Chang Compound Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines]. Účastník konania uvedený nesúlad zdôvodnil dňa 30.12.2024 tvrdením, že výrobcom hračky je hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, pričom hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C je „materská“ spoločnosť a kancelária pre výrobnú továreň a účastník konania predložil doklad „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023, kde bol namiesto hospodárskeho subjektu Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C uvedený hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA. Nakoľko však účastník konania svoje tvrdenie nepreukázal žiadnym dokladom, pričom hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC sa taktiež žiadnym spôsobom neuvádzal priamo na kontrolovanej hračke ani na obale kontrolovanej hračky, na uvedené tvrdenie účastníka konania zo dňa 30.12.2024 nebolo možné prihliadať. Taktiež účastník konania predložil dňa 25.06.2024 technickú dokumentáciu „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 a jej preklad v štátnom jazyku na výrobky 10 INCH BOY BIKE Item No.: 21054, 21058, 31005, 61050, 71004, 81034, ktorý z dôvodu chýbajúceho označenia „NP“, ktoré sa nachádzalo za číslom 31005 priamo na kontrolovanej hračke a na obale hračky, nebolo možné priradiť (spárovať) ku kontrolovanému druhu hračky. Nepredložením potrebných dokumentácií na preukázanie zhody hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP došlo k porušeniu **§ 7 ods. 2 písm. d) zákona číslo 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov;**

podľa § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

p o k u t u

vo výške **900 EUR** slovom **deväťsto eur**,

O d ô v o d n e n i e

Dňa 20.06.2024 vykonali inšpektori SOI v sídle účastníka konania, t. j. spoločnosti TANIELA, s.r.o., 972 25 Diviaky nad Nitricou, Banky 524 kontrolu zameranú na odber vzorky 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP. Dňa 19.12.2024 vykonali inšpektori SOI v sídle účastníka konania kontrolu, ktorá bola zameraná na vyhodnotenie odobratej vzorky a odovzdanie protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko. Účastník konania má vo vzťahu k 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP postavenie distribútora.

Za účelom odberu vzorky v zmysle § 5 ods. 7 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024 inšpektori SOI vykonali dňa 07.06.2024 pod fiktívnym menom v postavení spotrebiteľa prostredníctvom internetového obchodu prevádzkovaného účastníkom konania www.tanielashop.sk kontrolný nákup – objednávku č. 241010 v celkovej hodnote 218,00 EUR, do ktorej boli zakúpené 2 ks 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP á 109,00 EUR/ks [prostredníctvom internetového obchodu www.tanielashop.sk bol predmetný druh hračky ponúkaný na predaj pod názvom „Volare Detský Bicyjek Disney Cars Červený“]. Ako spôsob doručenia a platby bol zvolený osobný odber a platba v hotovosti. Priebeh výkonu objednávky prostredníctvom internetového obchodu www.tanielashop.sk zo dňa 07.06.2024 tvorí prílohu č. 1 inšpekčného záznamu zo dňa 20.06.2024.

Inšpektori SOI vykonali dňa 20.06.2024 kontrolu v sídle účastníka konania a taktiež v skladových priestoroch účastníka konania na adrese Banky 456, 972 25 Diviaky nad Nitricou. Inšpektori SOI v skladových priestoroch účastníka konania prevzali predmet kontrolného nákupu objednávky č. 241010 v celkovej hodnote 218,00 EUR, t. j. 2 ks 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP á 109,00 EUR/ks. Na kontrolný nákup bol účastníkom konania vydaný daňový doklad – faktúra č. 24061050 zo dňa 20.06.2024 a taktiež doklad „ÚHRADA FAKTÚRY Č. 0001“. Predmetné doklady vydané účastníkom konania tvoria prílohu č. 2 a prílohu č. 3 inšpekčného záznamu zo dňa 20.06.2024. Predmetné 2 ks hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP boli zabalené v kartónových krabiciach v demontovanom stave a boli k nim priložené 2 ks návodov na montáž v štátnom jazyku. Návod na montáž tvorí prílohu č. 4 inšpekčného záznamu zo dňa 20.06.2024. Inšpektori SOI následne vykonali opis a fotodokumentáciu kontrolovaných 2 ks 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktoré sú súčasťou inšpekčného záznamu zo dňa 20.06.2024.

Za účelom preverenia posúdenia kvality, bezpečnosti a zhody výrobku - hračky inšpektori SOI v zmysle § 5 ods. 7 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024 odobrali pri kontrole dňa 20.06.2024 vzorku 2 kusov 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP á 109,00 EUR, celková hodnota odobratej vzorky 218,00 EUR. Vzorka bola zaevidovaná pod číslom 097/OTD/077/007/03/2024. K odobratej vzorke vydali inšpektori SOI účastníkovi konania potvrdenie o odbere vzorky č. 007/03/2024

zo dňa 20.06.2024, ktoré bolo vyhotovené v dvoch výtlačkoch a opatrené odtlačkom pečiatky SOI. Jeden výtlačok potvrdenia o odbere vzorky bol ponechaný prítomnej zamestnankyni účastníka konania T. B.

Inšpektori SOI si na základe kontroly vykonanej dňa 20.06.2024 vyžiadali od účastníka konania ku kontrolovanému 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP predložiť/zaslať v termíne do 27.06.2024 nasledujúce doklady a informácie: ES Vyhlásenie o zhode a časť technickej dokumentácie (protokoly o skúškach).

Účastník konania v čase kontroly dňa 20.06.2024 predložil inšpektorom SOI ku kontrolovanému 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP nadobúdaci doklad „Invoice number 24007838“ zo dňa 13.06.2024, v zmysle ktorého od hospodárskeho subjektu CH. H. Kubbinga B.V., Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Nederland nadobudol 2 kusy kontrolovaného druhu hračky.

Z kontroly vykonanej dňa 20.06.2024 bol inšpektormi SOI spísaný inšpekčný záznam, ktorý prevzala prítomná zamestnankyňa účastníka konania T. B. Zamestnankyňa účastníka konania vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu uviedla nasledovné: „*Záznam som prebrala, doklady zašlem, uvedený model sme nakúpili prvýkrát v počte 2 kusy*“.

Dňa 21.06.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom e-mailovej správy kópie nasledujúcich dokladov v anglickom jazyku:

- „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 na hračku 31005-NP (10“CARS); vydané hospodárskym subjektom Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C.
- prvá strana z dokladu „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 na výrobky 10 INCH BOY BIKE Item No.: 21054, 21058, 31005, 61050, 71004, 81034; ako žiadateľ uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., LTD, CH. H. Kubbinga B.V., Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Netherlands.

Dňa 21.06.2024 Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj zaslal účastníkovi konania e-mailovú správu, v ktorej ho informoval o potrebe zaslania ES vyhlásenia o zhode k hračke v štátnom jazyku, a to s poukazom na § 11 ods. 2 zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov a taktiež o potrebe zaslania celého protokolu o skúškach (test reportu) a nie len prvej strany.

Dňa 25.06.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom e-mailovej správy kópie nasledujúcich dokladov:

- „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 na hračku 31005-NP (10“CARS); vydané hospodárskym subjektom Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C.
- preklad dokladu „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 do štátneho jazyka
- „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 na výrobky 10 INCH BOY BIKE Item No.: 21054, 21058, 31005, 61050, 71004, 81034; ako žiadateľ uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., LTD, CH. H. Kubbinga B.V., Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Netherlands (6 strán)

- preklad dokladu „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 do štátneho jazyka.

Kvalitu, bezpečnosť a zhodu odobratej vzorky 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorá bola inšpektormi SOI v počte 2 kusov odobratá dňa 20.06.2024 pri kontrole účastníka konania (číslo vzorky 097/OTD/077/007/03/2024) posúdilo akreditované skúšobné laboratórium TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko. K vykonaným skúškam bol vyhotovený protokol o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024, ktorý obsahoval podrobné vyhodnotenie vzorky 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP.

Z výsledkov akreditovaných skúšok, ktoré prebehali od 21.08.2024 do 28.08.2024 vyplýva, že hodnotená vzorka nespĺňa požiadavky technickej normy STN EN 71-1:2014 +A1:2018 Bezpečnosť hračiek. Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti v:

- čl. 4.15.2 Bicykle ako hračky, čl. 4.15.2.1 Všeobecne, čl. 4.15.2.2 Upozornenia a návody na používanie, **čl. 7 Upozornenia, označenia a návody na používanie a čl. 7.1 Všeobecne** – *Výrobca musí primeraným spôsobom vyznačiť upozornenia tak, aby boli na hračke, na pripojenej visačke alebo na balení jasne viditeľné, ľahko čitateľné, zrozumiteľné. Okrem toho, ak je to vhodné, upozornenia sa musia zahrnúť do návodu na používanie, ktorý je súčasťou hračky. Napriek tomu, že upozornenie je na výrobku prítomné, nie je viditeľné pre spotrebiteľa voľným okom (t. j. je možné len pri použití funkcie zoom prostredníctvom mobilných zariadení); uvedené na strane 29 protokolu č. DE24XL9I 001 a čl. 7.15 Bicykle ako hračky – na bicykloch ako hračkách a na ich balení musí byť toto upozornenie: „Upozornenie! Má sa nosiť ochranný výstroj. Nepoužívať v premávke.“. Uvedené upozornenie na výrobku nie je v správnom tvare v štátnom (slovenskom) jazyku a ani v cudzojazyčných mutáciách, t. j. v anglickom a nemeckom jazyku; uvedené na strane 30 protokolu č. DE24XL9I 001.*
- **čl. 5 Hračky určené pre deti do veku 36 mesiacov a čl. 5.1 Všeobecné požiadavky** – *Hračky a odnímateľné súčasti hračiek nesmú v akejkoľvek polohe zapadnúť úplne do valca, keď sa skúša podľa čl. 8.2 (valec na malé časti). Pri skúške krútiacim momentom sa z výrobku oddelila okrúhla nálepka žltej farby (výrobná nálepka, ktorá mala byť z výrobku odstránená pred jej uvedením do predaja), ktorá zapadla do valca na malé časti; uvedené na stranách 27 a 28 protokolu č. DE24XL9I 001.*

Z výsledkov akreditovaných skúšok, ktoré prebehali od 21.08.2024 do 28.08.2024 ďalej vyplýva, že hodnotená vzorka nespĺňa požiadavky Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek v:

- **čl. 4 ods. 5 Smernice**, keď na základe zistení uvedených na strane 7 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 identifikačné číslo hračky „31005-NP“ nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach); uvedené na strane 7 protokolu č. DE24XL9I 001.
- **čl. 4 ods. 6 Smernice**, keď na základe zistení uvedených na strane 8 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 údaje o výrobcovi hračky neboli pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (boli čitateľné len

prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach); uvedené na strane 8 protokolu č. DE24XL9I 001.

Zároveň bolo na základe výsledkov akreditovaných skúšok zistené nesplnenie požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93, *ak sa označenie CE znižuje ale zväčšuje, musia sa dodržať proporcie uvedené na nákrese so stupnicou. Rôzne komponenty označenia CE musia mať v podstate rovnaký vertikálny rozmer, ktorý nesmie byť menší ako 5 mm. V návode na obsluhu výrobku je vzdialenosť medzi C a E príliš malá a obe písmená sú stlačené*); uvedené na strane 9 protokolu č. DE24XL9I 001.

Dňa 19.12.2024 inšpektori SOI vykonali kontrolu sídla účastníka konania, počas ktorej odovzdali účastníkovi konania protokol č. DE24XL9I 001 vypracovaný dňa 28.08.2024 akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431, Norimberg, Nemecko a vyhodnotili doklady predložené účastníkom konania v dňoch 21.06.2024 a 25.06.2024.

Inšpektori SOI na základe výsledkov skúšok vykonaných akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431, Norimberg, Nemecko zistili, že kontrolovaný 1 druh hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP nie je v súlade so zákonom č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Inšpektori SOI taktiež zistili, že predložené vyhlásenie o zhode EC Declaration of Conformity, dátum: 15-Sep-23, Company Name: Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan Kong E.RD, Taipei. Taiwan, R.O.C. nebolo vypracované výrobcom kontrolovaného druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, keď na obale hračky bolo uvedené: MADE IN PHILIPPINES, Manufakturer: Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines, LICENSEE: CH.H.KUBBINGA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS.

Inšpektormi SOI bolo v čase kontroly dňa 19.12.2024 účastníkovi konania umožnené prijať nápravné opatrenie spočívajúce v tom, že do doby odstránenia zistených nedostatkov nebude účastník konania sprístupňovať kontrolovaný 1 druh hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP a súčasne bude o zistenom nedostatku informovať všetkých svojich odberateľov. Nápravné opatrenie v čase kontroly dňa 19.12.2024 prijala prítomná zamestnankyňa účastníka konania T. B., ktorá bola poverená účastníkom konania.

Inšpektori SOI si na základe kontroly vykonanej dňa 19.12.2024 vyžiadali od účastníka konania ku kontrolovanému 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP predložiť/zaslať v termíne do 31.12.2024 nasledujúce informácie a doklady: informácie o celkovom množstve zakúpených a odpredaných kusoch, ako aj skladové zásoby a zoznam odberateľov.

Z kontroly vykonanej dňa 19.12.2024 spísali inšpektori SOI inšpekčný záznam, ktorý v sídle účastníka konania prevzala prítomná zamestnankyňa účastníka konania T. B. Prítomná zamestnankyňa účastníka konania vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 19.12.2024 uviedla nasledovné: „Nápravné opatrenia prijímam, Protokol o skúške som

prevzala, o kontrole budem informovať konateľa firmy. Odberateľov nemám, predávam len koncovým spotrebiteľom“.

Dňa 28.12.2024 zaslal účastník konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk elektronickú správu, ktorá v prílohe obsahovala list „VEC: Inšpekčný záznam zo dňa 19.12.2024 – odpoveď“. Účastník konania sa v predmetnom liste vyjadril k výsledkom skúšok uvedených v protokole č. DE24XL9I 001 a taktiež k skutočnostiam uvedeným v inšpekčnom zázname zo dňa 19.12.2024. Účastník konania uviedol, že nadobudol 2 kusy kontrolovaného druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP. Účastník konania ďalej uviedol, že z inšpekčného záznamu zo dňa 19.12.2024 nie je zrejmé, z akého dôvodu boli vykonávané skúšky v akreditovanom laboratóriu v Nemecku a nie v akreditovanom laboratóriu v Slovenskej republike. Súčasne nie je podľa účastníka konania zrejmé, prečo boli zo strany SOI odobrané 2 ks tovaru, pričom skúšky boli realizované iba na jednom kuse odobratého tovaru a druhý odobratý kus nebol podľa účastníka konania vôbec podrobený kontrole v akreditovanom laboratóriu.

V súvislosti so zistením uvedeným v protokole č. DE24XL9I 001, a to že z hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP sa pri skúške krútiacim momentom oddelila okrúhla nálepka žltej farby – výrobná nálepka, ktorá mala byť z výrobku odstránená pred jej uvedením do predaja, uvedená nálepka zapadla do valca na malé časti, účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 28.12.2024 poukázal na to, že ide o vec za ktorú zodpovedá zmluvný distribútor - Kubbinga BV – Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko, prípadne výrobca. Účastník konania ďalej uviedol, že výrobok bol zabalený v ochrannom obale - zákazník mal podľa účastníka konania odstrániť všetky obaly vrátane výrobnéj nálepky, ktorá bola na spodnej strane výrobku a bolo zrejmé, že nie je súčasť výrobku, tak ako aj ostatné obaly. Vo všeobecnosti podľa účastníka konania platí, že všetky súčasti obalov v ktorom je výrobok zabalený by si mal odstrániť zákazník pred začatím používania výrobku. Účastník konania podľa svojho názoru ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť kontrolovať a zabezpečiť odstránenie výrobnéj nálepky pred uvedením výrobku do predaja. Súčasne je podľa účastníka konania zrejmé, že uvedený nedostatok nepredstavuje nebezpečenstvo pre koncového zákazníka a používateľa výrobku a uvedeným spôsobom tak nedošlo k žiadnemu ohrozeniu života a zdravia zákazníkov – potenciálnych používateľov výrobku a ide o formálny nedostatok, za ktorý zodpovedá prioritne výrobca alebo zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles. Účastník konania ďalej uviedol, že vykonané skúšky nepreukázali nebezpečnosť výrobku a uvedená výrobná nálepka a jej neodstránenie nemá žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku a bezpečnosť jeho používania. Účastník konania z toho dôvodu požaduje, aby boli uvedené skutočnosti zohľadnené SOI v ďalšom priebehu konania v rámci ďalších úkonov SOI vykonávaných v nadväznosti na uvedené výsledky kontroly a inšpekčný záznam zo dňa 19.12.2024.

K zisteniu uvedenému v protokole č. DE24XL9I 001, a to že upozornenie prítomné na hračke Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP nebolo viditeľné pre spotrebiteľa voľným okom, je možné len pri využití funkcie zoom prostredníctvom mobilného telefónu, účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 28.12.2024 uviedol, že za uvedený nedostatok zodpovedá prioritne zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles, prípadne výrobca. Účastník konania podľa svojho názoru ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť zabezpečiť, aby upozornenie umiestnené na výrobku, jeho umiestnenie a veľkosť bola viditeľná voľným okom pre zákazníka. Podľa názoru účastníka konania je uvedené upozornenie čitateľné voľným okom aj bez použitia funkcie zoom. Uvedené bolo kontrolované osobne s tým, že z pohľadu účastníka konania je uvedené upozornenie čitateľné.

Pokiaľ by aj uvedené upozornenie umiestnené na výrobku nebolo čitateľné voľným okom pre zákazníka, tak účastník konania poukazuje na skutočnosť, že rovnaké upozornenie je umiestnené na škatuli od výrobku – na obale a rovnako v návode na použitie, ktoré sú podľa účastníka konania dostatočne veľké a jasne čitateľné voľným okom. Na základe uvedeného je podľa účastníka konania zrejmé, že ide opäť skôr o formálny nedostatok a uvedené nemá podľa účastníka konania žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku a bezpečnosť jeho používania. Účastník konania z toho dôvodu požaduje, aby boli uvedené skutočnosti zohľadnené SOI v ďalšom priebehu konania v rámci ďalších úkonov SOI vykonávaných v nadväznosti na uvedené výsledky kontroly a inšpekčný záznam zo dňa 19.12.2024.

Pokiaľ ide o zistenie uvedené v protokole č. DE24XL9I 001, a to že upozornenie na hračke Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP nebolo v správnom tvare v slovenskom jazyku a ani v cudzojazyčných mutáciách, t. j. v anglickom a nemeckom jazyku, účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 28.12.2024 uviedol, že ide o vec, za ktorú zodpovedá zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko, prípadne výrobca. Účastník konania ďalej v tejto súvislosti uviedol, že zabezpečil, aby bolo upozornenie v slovenskom jazyku s tým, že ako predajca môže zabezpečiť iba doslovný preklad upozornenia, tak ako je uvedený na výrobku. Pokiaľ uvedený originál upozornenia v angličtine alebo nemčine umiestnený výrobcom alebo zmluvným distribútorom obsahuje iné doslovné znenie, tak podľa účastníka konania ako predajca rovnako nemôže svojvoľne a sám upraviť a zmeniť originálne znenie upozornenia dané výrobcom alebo zmluvným distribútorom. Účastník konania vo svojom vyjadrení ďalej uviedol, že môže iba zabezpečiť doslovný preklad upozornenia z originálu z cudzieho jazyka do slovenčiny. Tak tomu bolo aj v uvedenom prípade. Súčasne je podľa účastníka konania zrejmé, že pokiaľ aj upozornenie na výrobku nebolo v úplne rovnakom tvare v slovenskom jazyku a ani v cudzojazyčných mutáciách, t. j. v anglickom a nemeckom jazyku, tak uvedené nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre zákazníkov a používateľov, pretože z obsahu formulácie upozornenia je zrejmé, že zákazník a používateľ bol resp. je jednoznačne a zreteľne poučený o rizikách a spôsobe a možnostiach používania/nepoužívania výrobku. Účastník konania z toho dôvodu požaduje, aby boli uvedené skutočnosti zohľadnené SOI v ďalšom priebehu konania v rámci ďalších úkonov SOI vykonávaných v nadväznosti na uvedené výsledky kontroly a inšpekčný záznam zo dňa 19.12.2024.

V súvislosti so zistením uvedeným v protokole č. DE24XL9I 001, a to že v návode na obsluhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP bola vzdialenosť medzi C a E príliš malá a obe písmená boli stlačené, účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 28.12.2024 uviedol, že ide o vec za ktorú zodpovedá zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko, prípadne výrobca. Účastník konania ďalej v tejto súvislosti uviedol, že zabezpečil, aby bol návod na obsluhu v slovenskom jazyku s tým, že ako predajca môže zabezpečiť iba doslovný preklad originálu návodu na obsluhu. Umiestnenie CE a vzdialenosti medzi C a E bolo uvedené v origináli návodu na obsluhu a účastník konania iba zabezpečil doslovný preklad návodu na obsluhu z originálu, t. j. z cudzieho jazyka do slovenčiny vrátane vyobrazenia označenia CE. Účastník konania uviedol, že nemohol svojvoľne meniť a upravovať vyobrazenie CE, ktoré bolo uvedené výrobcom alebo distribútorom v origináli návodu na obsluhu. Podľa účastníka konania je CE a jeho zobrazenie všade správne, jedine v rámci návodu na obsluhu je inak vyobrazené, ale podľa účastníka konania je zrejmé, že je to znak CE. Na základe uvedeného je podľa účastníka konania zrejmé, že ide opäť o formálny nedostatok a uvedené nemá žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku a jeho používanie. Účastník konania z toho dôvodu požaduje, aby boli uvedené skutočnosti zohľadnené SOI v ďalšom priebehu konania v rámci ďalších úkonov SOI

vykonávaných v nadväznosti na uvedené výsledky kontroly a inšpekčný záznam zo dňa 19.12.2024.

K zisteniu inšpektorov SOI uvedenom v inšpekčnom zázname zo dňa 19.12.2024, a to že účastník konania nepredložil ES Vyhlásenie o zhode vydané výrobcom hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP a účastník konania taktiež nepreukázal posúdenie zhody, účastník konania uviedol, že vyhlásenie o zhode, ktoré zaslal účastníkovi konania zmluvný dodávateľ a distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles, bolo predložené SOI kompletne a úradne preložené do slovenského jazyka dňa 25.06.2024 s tým, že bolo odoslané na mailovú adresu tn@soi.sk. Test report number TW N00096826 - kompletný 6 stranový dokument, aj úradne preložený, bol odoslaný SOI zo strany účastníka konania dňa 25.06.2024 na adresu tn@soi.sk. Podľa vyjadrenia SOI uvedené vyhlásenie o zhode nie je vydané výrobcom. Účastník konania na základe uvedeného kontaktoval emailom zo dňa 20.12.2024 svojho zmluvného partnera a distribútora Kubbinga BV – Volare Bicycles a informoval ho o výsledkoch kontroly výrobku a o nedostatkoch zistených zo strany SOI. Účastník konania na základe informácií a stanoviska, ktoré obdržal od spoločnosti Kubbinga BV – Volare Bicycles uvádza, že vyhlásenie o zhode, ktoré bolo poskytnuté SOI je platným vyhlásením o zhode, ktoré bolo vydané výrobcom. Účastník konania v tejto súvislosti uviedol, že výrobcom hračky je spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. so sídlom: HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, CAVITE 4116, Filipíny. Spoločnosť Jumbo Brico Associated. Co., Ltd. so sídlom: 11 th Floor, 77 sec. 4 Nan King E. RD., Taipei, Taiwan, R.O.C. je v zmysle vyjadrenia účastníka konania materská spoločnosť a kancelária pre výrobnú továreň na Filipínach, t. j. spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. je dcérska spoločnosť. Podľa účastníka konania vyhlásenie o zhode a test report TW N00096826 preložené do slovenského jazyka a vydané spoločnosťou Jumbo Brico Associated. Co., Ltd. ako materskou spoločnosťou, tak predstavuje vyhlásenie o zhode vydané výrobcom výrobku. Spoločnosť Intertek Testing Services Taiwan Ltd. ako skúšobné laboratórium v rámci vykonaných skúšok podľa účastníka konania zistila a v rámci predloženej správy - Test report potvrdila, že výrobok spĺňa všetky predpisy a technické normy. Účastník konania taktiež uviedol, že spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. ako výrobný závod a továreň zmenila na základe uvedeného vytknutého nedostatku vyhlásenie o zhode s pečiatkou a podpisom samotného výrobného závodu, t. j. vydané samotnou spoločnosťou PROCYCLE INDUSTRIAL INC. Vo svojom vyjadrení účastník konania ďalej uviedol, že uvedené vyhlásenie o zhode, ktoré obdržal od spoločnosti Kubbinga BV – Volare Bicycles ako zmluvného partnera a ktoré bolo vydané, resp. potvrdené zo strany spoločnosti PROCYCLE INDUSTRIAL INC. ako výrobného závodu a továrne, účastník konania predkladá SOI v prílohe tohto vyjadrenia k inšpekčnému záznamu, a to v záujme vylúčenia akýchkoľvek pochybností a preukázania existencie platného vyhlásenia o zhode vydaného výrobcom. Z vyššie uvedeného je podľa účastníka konania zrejmé, že vyhlásenie o zhode a test report TW N00096826, ktoré účastník konania predložil dňa 25.06.2024 je platným vyhlásením o zhode predloženým zo strany výrobcu a výrobok - Detský bicykel VOLARE, Disney Cars, červený, 31005-NP nie je nebezpečným výrobkom, ktorý by bol v rozpore so zákonom č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek. Účastník konania ďalej uviedol, že spoločnosť Kubbinga BV – Volare Bicycles súčasne k nedostatkom vytknutým zo strany SOI uviedla, že dva výrobky - bicykle, ktoré boli účastníkom konania predané a odobraté v rámci kontroly zo strany SOI boli jedinými dvoma bicyklami tohto modelu, ktoré na Slovensko za posledné dva roky predali. Podľa účastníka konania spoločnosť Kubbinga BV – Volare Bicycles ďalej uviedla, že ani ona už tieto výrobky nemá na sklade. Spoločnosť Kubbinga BV – Volare Bicycles mala účastníkovi konania súčasne oznámiť, že v budúcnosti, keď bude tieto výrobky (bicykle) znovu objednávať, zabezpečí, aby veľkosť písma na upozornení na produkte bola väčšia a čitateľnejšia. Spoločnosť Kubbinga BV – Volare Bicycles

d'alej podľa účastníka konania uviedla, že upozornenie a jeho veľkosť, ktoré boli podľa účastníka konania vytknuté zo strany SOI je dobre viditeľné na krabici a v návode na obsluhu. Súčasne spoločnosť Kubbinga BV – Volare Bicycles už mala zabezpečiť, aby výrobná tovareň do budúca nalepila, resp. vyobrazila na produkt, jeho obal a návod na obsluhu správne vyobrazenie loga CE. Účastník konania uvádza, že zo všetkých vyššie uvedených skutočností podľa neho vyplýva, že zo strany SOI vytknuté nedostatky sú formálneho charakteru a uvedené nedostatky nepreukazujú, že by kontrolovaný výrobok - Detský bicykel VOLARE, Disney Cars, červený, 31005-NP bol nebezpečným výrobkom a že by bol v rozpore so zákonom č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek. Vykonané skúšky nepreukázali podľa účastníka konania nebezpečnosť výrobku a zo strany SOI vytknuté nedostatky nemajú žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku a bezpečnosť jeho používania. Účastník konania z toho dôvodu žiada, aby po právoplatnom skončení konania a ukončení kontroly bol uvedený výrobok - Detský bicykel VOLARE, Disney Cars, červený, 31005 - NP v počte 2 ks vrátený účastníkovi konania alebo preplatený v sume 218,00 EUR.

Správny orgán dôkladne preskúmal celý podkladový materiál a zistil, že účastník konania ako distribútor 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP porušil nasledovné zákazy a povinnosti distribútora v zmysle zákona č. 78/2012 Z. z.:

- porušenie zákazu distribútora v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona číslo 78/2012 Z. z., podľa ktorého nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak s hračkou nie sú dodané upozornenia v štátnom jazyku, keď na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko, bolo zistené, že odobratá vzorka 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorú účastník konania sprístupnil na trhu nespĺňa požiadavky čl. 7 Upozornenia, označenia a návody na používanie technickej normy STN EN 71-1:2024 + A1:2018 Bezpečnosť hračiek. Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti, konkrétne:
 - čl. 7.1 Všeobecne, keď na základe zistení uvedených na strane 29 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 sa na hračke nachádzalo upozornenie, ktoré nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach),
 - čl. 7.15 Bicykle ako hračky, keď na základe zistení uvedených na strane 30 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 hračka neobsahovala upozornenie „Upozornenie! Má sa nosiť ochranný výstroj. Nepoužívať v premávke.“ v presnom (doslovnom) citovanom znení, ale v nesprávnom tvare: „Používajte ochrannú pomôcku. Nevhodné pre používanie v premávke.“.
- porušenie zákazu distribútora v zmysle § 7 ods. 1 písm. c) zákona číslo 78/2012 Z. z., podľa ktorého nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z., keď na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko, bolo zistené, že odobratá vzorka 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, ktorú účastník konania sprístupnil na trhu

nesplňala požiadavky Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek, konkrétne:

- čl. 4 ods. 5 Smernice, keď na základe zistení uvedených na strane 7 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 identifikačné číslo hračky „31005-NP“ nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach), čím si výrobca nesplnil svoje povinnosti v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.
- čl. 4 ods. 6 Smernice, keď na základe zistení uvedených na strane 8 protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 údaje o výrobcovi hračky neboli pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (boli čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach), čím si výrobca nesplnil svoje povinnosti v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z.
- porušenie povinnosti distribútora v zmysle § 7 ods. 2 písm. d) zákona číslo 78/2012 Z. z., podľa ktorého je distribútor povinný poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku. Účastník konania napriek odôvodnenej požiadavke Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj ako orgánu dohľadu uvedenej inšpektormi SOI v inšpekčnom zázname zo dňa 20.06.2024 ku kontrolovanému 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP neposkytol ES Vyhlásenia o zhode a protokoly o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť (spárovať) ku kontrolovanému druhu hračky. Účastník konania predložil v dňoch 21.06.2024 a 25.06.2024 doklad v anglickom jazyku „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 a jeho preklad v štátnom jazyku, kde bol ako výrobca hračky uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C., ktorý sa však nikde priamo na hračke ani na obale hračky neuvádzal [priamo na hračke sa nachádzali údaje o hospodárskom subjekte CH.H KUBBINFA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS a na obale hračky boli uvedené údaje o hospodárskom subjekte Hong Chang Compound Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines]. Účastník konania uvedený nesúlad zdôvodnil dňa 30.12.2024 tvrdením, že výrobcom hračky je hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, pričom hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C je „materská“ spoločnosť a kancelária pre výrobnú továreň a účastník konania predložil doklad „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023, kde bol namiesto hospodárskeho subjektu Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C uvedený hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA. Nakoľko však účastník konania svoje tvrdenie nepreukázal žiadnym dokladom, pričom hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC sa taktiež žiadnym spôsobom neuvádzal priamo na kontrolovanej hračke ani na obale kontrolovanej hračky, na uvedené tvrdenie účastníka konania zo dňa 30.12.2024 nebolo možné prihliadať. Taktiež účastník konania predložil dňa 25.06.2024 technickú dokumentáciu „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 a jej preklad v štátnom jazyku na výrobky 10 INCH BOY BIKE Item No.:

21054, 21058, 31005, 61050, 71004, 81034, ktorý z dôvodu chýbajúceho označenia „NP“, ktoré sa nachádzalo za číslom 31005 priamo na kontrolovanej hračke a na obale hračky, nebolo možné priradiť (spárovať) ku kontrolovanému druhu hračky.

Správny orgán po podrobnom preskúmaní zistení na základe skúšok vykonaných akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko uvedených v protokole o skúške č. DE24XL9I 001 nezačal správne konanie za nesplnenie požiadavky technickej normy STN EN 71-1:2014 +A1:2018 Bezpečnosť hračiek. Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti v čl. 5.1 Všeobecné požiadavky, keď pri skúške krútiacim momentom sa z hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP oddelila okrúhla nálepka žltej farby (výrobná nálepka, ktorá mala byť z výrobku odstránená pred jej uvedením do predaja), ktorá zapadla do valca na malé časti, a to z dôvodu, že nešlo o nedostatok, ktorý by ohrozil bezpečnosť a zdravie spotrebiteľa, na základe čoho nebola naplnená skutková podstata porušenia povinnosti distribútora v zmysle § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. Správny orgán taktiež nezačal správne konanie ani za zistenie akreditovaného skúšobného laboratória spočívajúce v tom, že v návode na obsluhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP je vzdialenosť medzi C a E príliš malá a obe písmená sú stlačené, a to z dôvodu, že označenie CE sa nachádzalo v správnom tvare a veľkosti na samotnej hračke, na základe čoho nebola naplnená skutková podstata porušenia povinnosti distribútora v zmysle § 7 ods. 1 písm. a) zákona č. 78/2012 Z. z.

Z právnej úpravy vzťahujúcej sa k predmetu správneho konania vyplýva nasledovné:

V zmysle § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024 (ďalej aj ako „zákon č. 128/2002 Z. z.“) Slovenská obchodná inšpekcia kontroluje vnútorný trh podľa § 2 a podľa osobitných predpisov.

V zmysle § 4 ods. 2 písm. a) zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia pri kontrole vnútorného trhu u fyzických osôb a právnických osôb predávajúcich, poskytujúcich alebo sprístupňujúcich produkty na vnútornom trhu (ďalej len „kontrolované osoby“) zisťuje nedostatky pri výkone kontroly podľa odseku 1.

V zmysle § 4 ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia pri kontrole vnútorného trhu u kontrolovaných osôb vyvodzuje zodpovednosť za zistené nedostatky.

V zmysle § 4 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia môže vykonávať kontroly na mieste a kontroly na diaľku.

V zmysle § 5 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z. z. kontrolu vnútorného trhu vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia prostredníctvom inšpektorov, ktorí sú zamestnancami Slovenskej obchodnej inšpekcie.

V zmysle § 5 ods. 7 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. inšpektor je pri kontrole oprávnený odoberať vzorky výrobkov na posúdenie ich kvality, bezpečnosti a zhody.

V zmysle § 5 ods. 7 písm. i) zákona č. 128/2002 Z. z. inšpektor je pri kontrole oprávnený vykonávať kontrolné nákupy, a to i nepriamo alebo pod utajenou totožnosťou.

Podľa Článku 3 ods. 1 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 z 20. júna 2019 o dohľade nad trhom a súlade výrobkov a o zmene smernice 2004/42/ES a nariadení (ES) č. 765/2008 a (EÚ) č. 305/2011 na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: „sprístupnenie na trhu“ je každá dodávka výrobku na distribúciu, spotrebu alebo používanie na trhu Únie v rámci obchodnej činnosti, či už za poplatok alebo bezplatne.

Podľa Článku 3 ods. 10 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 z 20. júna 2019 o dohľade nad trhom a súlade výrobkov a o zmene smernice 2004/42/ES a nariadení (ES) č. 765/2008 a (EÚ) č. 305/2011 na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: „distribútor“ je každá fyzická alebo právnická osoba v dodávateľskom reťazci okrem výrobcu alebo dovozcu, ktorá sprístupňuje výrobok na trhu.

V zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon č. 78/2012 Z. z.“) je výrobca povinný uviesť na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu, uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje uviesť na obale alebo v návode na použitie alebo v bezpečnostných pokynoch.

V zmysle § 4 ods. 1 písm. j) zákona č. 78/2012 Z. z. je výrobca povinný zabezpečiť, aby bol k hračke dodaný návod na použitie a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku.

V zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak s hračkou nie je dodaný návod na použitie, bezpečnostné pokyny a upozornenia v štátnom jazyku.

V zmysle § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. nesmie distribútor sprístupniť hračku na trhu, ak výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) tohto zákona a dovozca nesplnil povinnosti podľa § 6 ods. 2 písm. a) tohto zákona.

V zmysle § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. je distribútor povinný poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, informácie a dokumentáciu potrebné na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku.

V zmysle § 21 ods. 2 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. orgán dohľadu je pri výkone dohľadu oprávnený odobrať hračku alebo vzorku zo série výrobkov a preveriť ich súlad s týmto zákonom.

Na základe zistenia nedostatkov v zmysle § 7 ods. 1 písm. b), písm. c) a § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. a objektívnej zodpovednosti distribútora bolo účastníkovi konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk zaslané oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 13.06.2025, ktoré účastník konania prevzal dňa 13.06.2025.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia vyjadriť sa k zisteným nedostatkom prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Dňa 18.06.2025 bola správne mu orgánu doručená formou elektronickej správy cez ústredný portál verejnej správy www.slovensko.sk žiadosť účastníka konania o predĺženie lehoty na vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania číslo W/0125/03/2024 do termínu 05.07.2025. Účastník konania ako dôvody predĺženia lehoty na vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania uviedol náročnosť, odbornosť a zložitosť danej problematiky, ďalej potrebu konzultácie uvedenej problematiky so svojim dodávateľom a právnym zástupcom a taktiež čerpanie dovolení zo strany konateľ a účastníka konania.

Dňa 19.06.2025 správny orgán zaslal prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania list „Informácia k žiadosti o predĺženie lehoty pre vyjadrenie sa k dôvodom konania“, v ktorom správny orgán uviedol účastníkovi konania, že po preskúmaní účastníkom konania uvedených dôvodov konštatuje, že účastník konania neuviedol žiadne objektívne dôvody, ktoré by odôvodňovali predĺženie stanovenej lehoty. Napriek tomu správny orgán povolil predĺženie lehoty pre vyjadrenie sa k dôvodom správneho konania, avšak len do termínu 01.07.2025 vrátane, a to z dôvodu, aby mohol správny orgán vo veci rozhodnúť do 30 dní od začatia konania.

Dňa 01.07.2025 účastník konania zaslal prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk elektronic kú správu, ktorá v prílohe obsahovala list „Oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 13.06.2025 – čiastočné vyjadrenie účastníka k oznámeniu o začatí správneho konania a žiadosť o možnosť doplnenia vyjadrenia“. Účastník konania uviedol, že má záujem využiť svoje právo a predložiť svoje vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania a jeho dôvodom. Účastník konania odmieta tvrdenie správneho orgánu, že v žiadosti o predĺženie lehoty zo dňa 18.06.2025 neuviedol žiadne objektívne dôvody, ktoré by odôvodňovali predĺženie stanovenej lehoty na vyjadrenie. Účastník konania predkladá Zmluvu o obstaraní zájazdu z ktorej vyplýva, že konateľ spoločnosti TANIELA, s.r.o. bol v dňoch od 20.06.2025 do 27.06.2025 na dovolenke v zahraničí. Účastník konania ďalej uviedol, že súčasne dňa 23.06.2025 požiadal zmluvného dodávateľa a distribútora, t. j. spoločnosť Kubbinga BV Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko o poskytnutie súčinnosti, t. j. o poskytnutie informácií a dokumentácie potrebnej na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku. Účastník konania konkrétne požiadal o poskytnutie informácií a dokumentácie za účelom odstránenia nezrovnalostí namietaných zo strany správneho orgánu pokiaľ ide o vyhlásenie ES o zhode a protokoly o skúškach vrátane preukázania prepojenia medzi výrobcom hračky PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA a spoločnosťou Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C, ktorá je podľa účastníka konania „materskou spoločnosťou“ a kanceláriou pre výrobnú továreň. Účastník konania požiadal o predloženie protokolu o skúške - test report pre produkt - hračku 31005-NP za účelom preukázania zhody hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP a preukázania, že nedošlo k porušeniu § 7 ods. 2 písm. d) zákona číslo 78/2012 Z. z. Účastník konania uviedol, že urgoval spoločnosť Kubbinga BV Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko o poskytnutie informácií a podkladov mailom zo dňa 25.06.2025 a to vzhľadom na podľa účastníka konania krátku lehotu určenú správnym orgánom na vyjadrenie, ktorá je stanovená „len“ do 01.07.2025. Účastník konania podľa svojho vyjadrenia objektívne nedokáže bez informácií a dokumentácie poskytnutej zo strany spoločnosti Kubbinga BV Volare Bicycles predložiť úplné vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania a jeho dôvodom, t. j. nedokáže v záujme svojej procesnej obrany preukázať dodržanie všetkých povinností v zmysle zákona č. 78/2012 Z. z. Účastník konania žiada správny orgán o zohľadnenie vyššie uvedených skutočností, t. j. dôkaznej núdze a preto predkladá v rámci tohto podania iba čiastočné vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania a jeho dôvodom.

Účastník konania si vyhradzuje právo predložiť v termíne najneskôr do 04.07.2025 doplnenie tohto písomného vyjadrenia a to o informácie a dokumentáciu získanú od spoločnosti Kubbinga BV Volare Bicycles.

Účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 01.07.2025 odmieta tvrdenie uvedené v oznámení o začatí konania, že by došlo k porušeniu § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. Podľa účastníka konania upozornenie prítomné na výrobku – hračke - bicykli bolo viditeľné pre spotrebiteľa voľným okom. Účastník konania uviedol, že záver Inšpektorátu SOI o neviditeľnosti upozornenia voľným okom, t. j. o čitateľnosti len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach je subjektívnou a nepreukázanou skutočnosťou, ktorá nie je podložená žiadnym relevantným dôkazom. Podľa účastníka konania má Inšpektorát SOI pritom povinnosť hodnoverne preukázať porušenie zákonnej povinnosti zo strany účastníka konania ako predajcu, pokiaľ konštatuje porušenie § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. Podľa názoru účastníka konania je uvedené upozornenie čitateľné voľným okom aj bez použitia funkcie zoom. Uvedené účastník konania prostredníctvom svojho zamestnanca kontroloval osobne s tým, že z jeho pohľadu je uvedené upozornenie čitateľné. Pokiaľ by aj uvedené upozornenie umiestnené na výrobku nebolo čitateľné voľným okom pre zákazníka, tak účastník konania poukazuje na skutočnosť, že rovnaké upozornenie je umiestnené na škatuli od výrobku – na obale a rovnako v návode na použitie, ktoré sú dostatočne veľké a jasne čitateľné voľným okom. Ak by napriek vyššie uvedenému správny orgán dospel k záveru o nečitateľnosti upozornenia voľným okom, tak účastník konania uvádza, že za uvedený nedostatok zodpovedá prioritne zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles prípadne výrobca. Účastník konania ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť zabezpečiť, aby upozornenie umiestnené na výrobku, jeho umiestnenie a veľkosť bola viditeľná voľným okom pre zákazníka. Aj keď uvedená skutočnosť nezabavuje účastníka konania ako predajcu zodpovednosti, tak spoločnosť účastník konania navrhuje, aby správny orgán zohľadnil uvedenú skutočnosť pri svojom rozhodovaní. V uvedenom prípade je podľa účastníka konania zrejmé, že ide o formálny nedostatok a uvedené nemá žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku - hračky a bezpečnosť jej používania. Účastník konania ďalej uvádza, že po preskúmaní originálu upozornenia v cudzom jazyku a jeho prekladu, t. j. upozornenia v slovenskom jazyku „Používajte ochrannú pomôcku. Nevhodné pre používanie v premávke.“ je podľa účastníka konania zrejmé, že zmysel uvedeného upozornenia v oboch jazykových mutáciách je rovnaký a nemá žiaden iný rozdielny význam. Upozornenie tak má podľa účastníka konania rovnaký význam, aj keď nejde o doslovný preklad. Vo všeobecnosti podľa účastníka konania platí, že doslovný preklad (alebo mechanický preklad) je spôsob, pri ktorom sa prekladá slovo od slova v poradí, v akom sa vyskytujú v zdrojovom jazyku. Nezohľadňuje teda použitie slov vo fráze, kontexte ani na prenesený význam slova. V teórii prekladu sa pre tento výraz podľa účastníka konania tiež používa termín metafráza alebo parafráza. Účastník konania uvádza, že takýto doslovný preklad zvyčajne znie veľmi neprirodzene a pravdepodobne vôbec nedáva zmysel, pretože nerozlišuje rozdiely vo význame slov v závislosti od kontextu. Zmysel by to podľa účastníka konania malo len vtedy, ak je štruktúra vety v oboch jazykoch rovnaká. Z toho dôvodu má účastník konania za to, že nie je možné požadovať doslovný preklad upozornenia, ale postačuje preklad z ktorého je zrejмый rovnaký zmysel textu – obsahu upozornenia. Podľa účastníka konania preto uvedené tvrdenie správneho orgánu, že upozornenie v štátnom jazyku nebolo v správnom znení, nemôže v žiadnom prípade obstáť. Podľa účastníka konania uvedený správny orgánom vytýkaný nedostatok ohľadom absencie doslovného prekladu nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre zákazníkov a používateľov, pretože z obsahu formulácie upozornenia je zrejmé, že zákazník a používateľ bol resp. je jednoznačne a zreteľne poučený o rizikách a spôsobe a možnostiach používania/nepoužívania výrobku. Účastník konania z toho

dôvodu požaduje, aby bolo uvedené zohľadnené správnym orgánom pri vydávaní rozhodnutia, pretože v tomto smere sa nejedná o žiadne pochybenie a nedostatok.

Účastník konania ďalej uviedol vo svojom vyjadrení zo dňa 01.07.2025, že odmieta tvrdenie uvedené v oznámení o začatí konania, že by došlo z jeho strany k porušeniu § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. v spojení s § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2012 Z. z. Identifikačné číslo hračky „31005-NP“ a údaje o výrobcovi hračky boli podľa účastníka konania viditeľné pre spotrebiteľa voľným okom. Záver Inšpektorátu SOI o neviditeľnosti čísla hračky „31005-NP“ a údajov o výrobcovi hračky voľným okom, t. j. o čitateľnosti len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach je podľa účastníka konania subjektívnou a nepreukázanou skutočnosťou, ktorá nie je podložená žiadnym relevantným dôkazom. Podľa účastníka konania má pritom Inšpektorát SOI povinnosť hodnoverne preukázať porušenie zákonnej povinnosti zo strany účastníka konania ako predajcu, pokiaľ konštatuje porušenie § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. Podľa účastníka konania nečitateľnosť voľným okom nevyplyva explicitne z protokolu o skúškach DE24XL91 001 zo dňa 21.06.2024, kde na strane 12 sú uvedené fotografie bez ďalších podrobností o snímaní a type fotoaparátu, ani o presnej veľkosti písma vyjadrenej v jednotkách dĺžky. Podľa názoru účastníka konania sú uvedené číslo hračky „31005-NP“ a údaje o výrobcovi čitateľné voľným okom aj bez použitia funkcie zoom. Uvedené účastník konania prostredníctvom svojho zamestnanca kontrolovala osobne s tým, že z jeho pohľadu sú uvedené údaje čitateľné, a to bez akýchkoľvek pochybností minimálne pokiaľ ide o identifikačné číslo hračky „31005-NP“. Pokiaľ by aj uvedené údaje umiestnené na výrobku neboli čitateľné voľným okom pre zákazníka, tak účastník konania poukazuje na skutočnosť, že rovnaké údaje t. j. číslo hračky „31005-NP“ a údaje o výrobcovi sú podľa účastníka konania umiestnené na škatuli od výrobku – na obale a rovnako v návode na použitie, ktoré sú dostatočne veľké a jasne čitateľné voľným okom. Ak by napriek vyššie uvedenému správny orgán dospel k záveru o nečitateľnosti čísla hračky „31005-NP“ a údajov o výrobcovi voľným okom, tak účastník konania uvádza, že za uvedený nedostatok zodpovedá prioritne zmluvný distribútor Kubbinga BV – Volare Bicycles, prípadne výrobca. Účastník konania uvádza, že ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť zabezpečiť, aby údaje o výrobcovi a číslo hračky a ich veľkosť bola viditeľná voľným okom pre zákazníka. Aj keď uvedená skutočnosť nezbavuje účastníka konania ako predajcu zodpovednosti, tak účastník konania navrhuje, aby správny orgán zohľadnil uvedenú skutočnosť pri svojom rozhodovaní. V uvedenom prípade je podľa účastníka konania zrejmé, že ide o formálny nedostatok a uvedené nemá žiaden vplyv na bezpečnosť výrobku - hračky a bezpečnosť jej používania.

V súvislosti s porušením § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 01.07.2025 uviedol, že spoločnosť Kubbinga BV Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko sa na žiadosť účastníka konania vyjadrí a zašle stanovisko až dňa 02.07.2025. Účastník konania tak objektívne nedokáže bez informácií a dokumentácie poskytnutej zo strany spoločnosti Kubbinga BV Volare Bicycles predložiť vyjadrenie k tejto časti oznámenia o začatí správneho konania a správnym orgánom vytýkaným nedostatkom. Účastník konania si preto dovoľuje požiadať správny orgán o umožnenie doplnenia tohto písomného vyjadrenia a to o informácie a dokumentáciu získanú od spoločnosti Kubbinga BV Volare Bicycles a to v termíne najneskôr do 04.07.2025. Uvedené krátke predĺženie lehoty o 3 dni a umožnenie doplnenia vyjadrenia je podľa účastníka konania v súlade so zásadou hospodárnosti a rýchlosti konania a nebráni správneho orgánu rozhodnúť, t. j. vydať rozhodnutie do 30 dní od začatia konania.

Prílohu vyjadrenia účastníka konania zo dňa 01.07.2025 tvorili kópie nasledovných dokladov:

- e-mail účastníka konania zo dňa 23.06.2025
- e-mail účastníka konania zo dňa 25.06.2025
- e-mail spoločnosti Kubbinga BV Volare Bicycles zo dňa 26.06.2025
- zmluva o obstaraní zájazdu v termíne od 20.06.2025 do 27.06.2025.

Dňa 02.07.2025 správny orgán zaslal prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania list „Vyjadrenie k Vašej elektronickej správe zo dňa 01.07.2025“, v ktorom správny orgán uviedol účastníkovi konania, že bude akceptovať predloženie dokladov k správne konaniu číslo W/0125/03/2024 do termínu najneskôr do 04.07.2025 a až po tomto dátume dôjde k vydaniu rozhodnutia v súlade s § 49 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.

Dňa 04.07.2025 zaslal účastník konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk elektronicke správu, ktorá v prílohe obsahovala list „Oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 13.06.2025. Doplnenie vyjadrenie účastníka k oznámeniu o začatí správneho konania“. V súvislosti s porušením § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 04.07.2025 uviedol, že odmieta a popiera vyššie uvedené nedostatky s tým, že hračka - detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP má podľa účastníka konania dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku. Účastník konania uvádza, že dňa 19.12.2024 v rámci vyjadrenia k inšpekčnému záznamu predložil EC Declaration of Conformity – ES Vyhlásenie o zhode zo dňa 15.09.2023. Z uvedeného ES vyhlásenia o zhode zo dňa 15.09.2023 je podľa účastníka konania zrejmé, že výrobcom hračky je spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, CAVITE 4116. Na obale hračky bolo uvedené označenie - Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines. V uvedenom prípade je podľa účastníka konania zrejmé, že výrobcom hračky označeným na obale je spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC, ktorej adresa sídla je práve adresa uvedená na obale hračky, t. j. Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines. Na obale hračky tak bola ako výrobca označená spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. Podľa účastníka konania neobstojí tvrdenie správneho orgánu, že na obale hračky sa neuvádza ako výrobca spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. Z predloženého ES vyhlásenia o zhode zo dňa 15.09.2023 a protokolu o skúške - test report TW N00096826 zo dňa 12.01.2023 a z označenia výrobcu na obale hračky je podľa účastníka konania zrejmé, že výrobcom hračky je PROCYCLE INDUSTRIAL INC a spoločnosť CH.H KUBBINGA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS je kupujúcim a zmluvným dodávateľom. Na hračke – detskom bicykli spoločnosť CH.H KUBBINGA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS nie je označená ako výrobca, ale iba ako zmluvný dodávateľ – distribútor. Účastník konania ďalej uviedol, že predložená dokumentácia, t. j. ES vyhlásenie o zhode zo dňa 15.09.2023 a protokol o skúške - test report TW N00096826 zo dňa 12.01.2023 preukazuje, že na trh sprístupnená hračka - detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP má platné vyhlásenie o zhode. Spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. je podľa účastníka konania uvedená ako výrobca na všetkých relevantných dokumentoch. ES vyhlásenie o zhode vystavené spoločnosťou PROCYCLE INDUSTRIAL INC je podľa účastníka konania bez akýchkoľvek pochybností priraditeľné – spárovateľné ku kontrolovanému druhu hračky, a to prostredníctvom označenia výrobcu, t. j. jeho sídla na obale kontrolovanej hračky, rovnako tak prostredníctvom fotografií umiestnených v ES vyhlásení o zhode. Účastník konania ďalej uviedol, že spoločnosť Kubbinga BV Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko ako zmluvný partner a dodávateľ uviedol, že s uvedenou predloženou dokumentáciou potrebnou na preukázanie zhody hračky nemali orgány dozoru a inšpekcie v

iných krajinách, t. j. v členských štátoch Európskej únie žiadne výhrady. V súvislosti s chýbajúcim označením „NP“ v technickej dokumentácii, účastník konania predkladá vyhlásenie – potvrdenie výrobcu PROCYCLE INDUSTRIAL INC. zo dňa 03.07.2025 a jeho úradný preklad do slovenského jazyka v rámci ktorého výrobca hračky prehlasuje, že výrobok – hračka 31005 – NP bola vyrobená z rovnakého materiálu, v rovnakej továrni a rovnakým výrobným procesom ako produkty uvedené v protokole o skúške - TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023. Spoločnosť Intertek Testing Services Taiwan Ltd. ako skúšobné laboratórium v rámci vykonaných skúšok zistila a v rámci predloženého protokolu o skúške - Test report TW N00096826 zo dňa 12.01.2023 potvrdila, že výrobok spĺňa všetky predpisy a technické normy. Účastník konania tak má za to, že nedošlo k porušeniu § 7 ods. 2 písm. d) zákona číslo 78/2012 Z. z.

Prílohu vyjadrenia účastníka konania zo dňa 04.07.2025 tvorili kópie nasledovných dokladov:

- EC Declaration of Conformity v anglickom jazyku zo dňa 15.09.2023
- ES Vyhlásenie o zhode v štátnom jazyku zo dňa 15.09.2023 – úradný preklad
- test report č. TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 – Protokol o skúške č. TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 a jeho preklad v štátnom jazyku
- vyhlásenie Declaration – potvrdenie výrobcu PROCYCLE INDUSTRIAL INC. zo dňa 03.07.2025
- vyhlásenie – potvrdenie výrobcu PROCYCLE INDUSTRIAL INC. zo dňa 03.07.2025 a jeho úradný preklad.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov nespochybnil právne relevantným spôsobom.

Na základe kontroly zo dňa 20.06.2024 a 19.12.2024 a na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 zo dňa 28.08.2024 vypracovaného akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko bolo spoľahlivo zistené, že účastník konania sprístupnil na trhu 1 druh hračky v celkovej hodnote 218,00 EUR, u ktorého boli zistené nedostatky v označení, resp. v informačných povinnostiach a ďalej, že účastník konania napriek žiadosti Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj tomuto neposkytol ES Vyhlásenie o zhode a protokoly o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť ku kontrolovanému 1 druhu hračky. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Správny orgán uvádza, že sa dôkladne zaoberal všetkými vyjadreniami účastníka konania, a to konkrétne vyjadreniami zo dňa 28.12.2024, 01.07.2025 a 04.07.2025, pričom k nim uvádza nasledovné stanovisko.

V prvom rade správny orgán považuje za dôležité vyjadriť sa k dĺžke lehoty na vyjadrenie sa k dôvodom správneho konania a opakovaným žiadostiam účastníka konania o jej predĺženie. Správny orgán účastníkovi konania zdôrazňuje, že v zmysle ustanovení zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „Správny poriadok“) je plne v kompetencii správneho orgánu v akom rozsahu stanoví účastníkovi konania lehoty na vyjadrenie sa, pokiaľ lehoty neustanovuje tento zákon alebo osobitný zákon. Správny orgán zdôrazňuje a dáva účastníkovi konania na vedomie, že účastník konania nie je v postavení, aby si v správnom konaní voči správnomu orgánu akýmkoľvek spôsobom stanovoval svoje vlastné lehoty a dostával tak správny orgán do časovej tiesne. V zmysle § 27 ods. 1 Správneho

poriadku, ak je to potrebné, správny orgán určí na vykonanie úkonu v konaní primeranú lehotu, pokiaľ ju neustanovuje tento zákon alebo osobitný zákon. V zmysle § 28 ods. 1 Správneho poriadku správny orgán zo závažných dôvodov odpustí zmeškanie lehoty, ak o to účastník konania požiada do 15 dní odo dňa, keď pominula príčina zmeškania, a ak v tej istej lehote urobí zmeškaný úkon. Správny orgán môže tejto žiadosti priznať odkladný účinok. Správny orgán uvádza, že odo dňa vykonania kontroly do začatia konania o porušení povinnosti uplynul viac ako kalendárny rok, čo je podľa správneho orgánu dostatočne dlhý čas, aby si účastník konania zaobstaral potrebnú dokumentáciu a vysporiadal sa so zistenými nedostatkami a uvedené odkomunikoval so svojimi dodávateľmi. Správny orgán na záver v tejto súvislosti zdôrazňuje, že napriek čisto subjektívnym dôvodom, pre ktoré žiadal účastník konania o predĺženie lehoty, správny orgán danej žiadosti účastníka konania vyhovel, a to z dôvodu, aby neexistovala ani zďaleka akákoľvek pochybnosť o tom, že by sa účastník konania nemohol dostatočne vyjadriť k dôvodom správneho konania, pričom v tomto prípade správny orgán voči účastníkovi konania postupoval nad rámec povinností uvedených v Správnom poriadku.

V súvislosti s porušením § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z., ktoré účastník konania subjektívne spochybňuje vo svojom vyjadrení zo dňa 01.07.2025, správny orgán na úvod uvádza, že trvá na konštatovanom nedostatku. Správny orgán rozhodne nesúhlasí s konštatovaním účastníka konania, že *tvrdenie správneho orgánu o neviditeľnosti upozornenia voľným okom, t. j. o čitateľnosti len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach je subjektívnou a nepreukázanou skutočnosťou, ktorá nie je podložená žiadnym relevantným dôkazom, pričom podľa účastníka konania má Inšpektorát SOI povinnosť hodnoverne preukázať porušenie zákonnej povinnosti zo strany účastníka konania, keď práve naopak správny orgán predmetný nedostatok podložil zisteniami akreditovaného skúšobného laboratória, ktoré sú uvedené na strane 29 protokolu č. DE24XL9I 001.* Správny orgán uvádza, že nemá dôvod akýmkoľvek spôsobom spochybňovať odborné zistenia akreditovaného skúšobného laboratória a teda v žiadnom prípade sa nejedná o subjektívne a nepreukázané skutočnosti Inšpektorátu SOI, tak ako uvádza účastník konania. Pokiaľ ide o tvrdenie účastníka konania, že *podľa názoru účastníka konania je uvedené upozornenie čitateľné voľným okom aj bez použitia funkcie zoom.* Uvedené účastník konania prostredníctvom svojho zamestnanca kontroloval osobne s tým, že z jeho pohľadu je uvedené upozornenie čitateľné, správny orgán uvádza, že účastník konania správne uviedol informáciu, že ide len o „názor“ účastníka konania, ktorý je tak nepodložený akýmkoľvek odborným vyjadrením znalca v danej oblasti. Tá skutočnosť, že pre účastníka konania a jeho zamestnancov je veľkosť upozornenia dostatočná je právne irelevantné a čisto subjektívne hodnotenie účastníka konania, pričom naopak správny orgán disponuje odborným názorom akreditovaného laboratória, ktoré jasne uvádza, že na hračke sa nachádzalo upozornenie, ktoré nebolo pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach). Pokiaľ ide o poukazovanie účastníka konania, že *rovnaké upozornenie je umiestnené na škatuli od výrobku – na obale a rovnako v návode na použitie, ktoré sú dostatočne veľké a jasne čitateľné voľným okom,* správny orgán uvádza, že uvedená argumentácia neobstoí, nakoľko veľkosť hračky umožňovala, aby bolo predmetné upozornenie uvedené priamo na výrobku. V súvislosti s tvrdením účastníka konania, že *ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť zabezpečiť, aby upozornenie umiestnené na výrobku, jeho umiestnenie a veľkosť bola viditeľná voľným okom pre zákazníka,* správny orgán uvádza, že účastník konania zodpovedá za zistené porušenie v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. objektívne, tzn. bez ohľadu na zavinenie.

Pokiaľ ide o časť vyjadrenia účastníka konania zo dňa 01.07.2025 v ktorej uviedol, že *upozornenie v slovenskom jazyku „Používajte ochrannú pomôcku. Nevhodné pre používanie v premávke.“ je rovnaké a nemá žiaden iný rozdielny význam, pričom upozornenie tak má podľa účastníka konania rovnaký význam, aj keď nejde o doslovný preklad*, správny orgán uvádza, že čl. 7.15 technickej normy STN EN 71-1:2024 + A1:2018 jasným spôsobom stanovuje znenie daného upozornenia, pričom výrobca ani následne účastník konania ako distribútor nemôže svojvoľne meniť znenie daného upozornenia, aj keby bol význam upozornenia totožný. Pokiaľ ide o tvrdenie účastníka konania že *nie je možné požadovať doslovný preklad upozornenia, ale postačuje preklad z ktorého je zrejmý rovnaký zmysel textu – obsahu upozornenia*, správny orgán uvádza, že technická norma STN EN 71-1:2024 + A1:2018 stanovuje presné znenie upozornenia v štátnom (slovenskom) jazyku, a to: „Upozornenie! Má sa nosiť ochranný výstroj. Nepoužívať v premávke.“, na základe uvedeného nie je pravdou, že sa vyžaduje doslovný preklad z cudzieho jazyka, keď harmonizovaná (slovenská) norma stanovuje vlastné požadované znenie predmetného upozornenia.

V súvislosti s porušením § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z., ktoré účastník konania subjektívne spochybňuje vo svojom vyjadrení zo dňa 01.07.2025, správny orgán na úvod uvádza, že trvá na konštatovanom nedostatku. Správny orgán rozhodne nesúhlasí s konštatovaním účastníka konania, že *tvrdenie správneho orgánu o neviditeľnosti čísla hračky „31005-NP“ a údajov o výrobcovi hračky, t. j. o čitateľnosti len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach je subjektívnou a nepreukázanou skutočnosťou, ktorá nie je podložená žiadnym relevantným dôkazom, pričom podľa účastníka konania má Inšpektorát SOI povinnosť hodnoverne preukázať porušenie zákonnej povinnosti zo strany účastníka konania*, keď práve naopak správny orgán predmetný nedostatok podložil zisteniami akreditovaného skúšobného laboratória, ktoré sú uvedené na strane 7 a 8 protokolu č. DE24XL9I 001. Správny orgán uvádza, že nemá dôvod akýmkoľvek spôsobom spochybňovať odborné zistenia akreditovaného skúšobného laboratória a teda v žiadnom prípade sa nejedná o subjektívne a nepreukázané skutočnosti Inšpektorátu SOI, tak ako uvádza účastník konania. Pokiaľ ide o tvrdenie účastníka konania, že *podľa názoru účastníka konania je uvedené číslo hračky a údaje o výrobcovi čitateľné voľným okom aj bez použitia funkcie zoom. Uvedené účastník konania prostredníctvom svojho zamestnanca kontroloval osobne s tým, že z jeho pohľadu je uvedené identifikačné číslo hračky „31005-NP“ a údaje o výrobcovi čitateľné*, správny orgán uvádza, že účastník konania správne uviedol informáciu, že ide len o „názor“ účastníka konania, ktorý je tak nepodložený akýmkoľvek odborným vyjadrením znalca v danej oblasti. Tá skutočnosť, že pre účastníka konania a jeho zamestnancov je veľkosť identifikačného čísla hračky a údaje o výrobcovi dostatočná je právne irelevantné a čisto subjektívne hodnotenie účastníka konania, pričom naopak správny orgán disponuje odborným názorom akreditovaného laboratória, ktoré jasne uvádza, že na hračke sa nachádzalo číslo hračky a údaje o výrobcovi, ktoré neboli pre spotrebiteľa viditeľné voľným okom (bolo čitateľné len prostredníctvom zväčšovacích „zoom“ funkcií na mobilných zariadeniach). Pokiaľ ide o poukazovanie účastníka konania, že *rovnaké údaje, t. j. číslo hračky „31005-NP“ a údaje o výrobcovi sú umiestnené na škatuli od výrobku – na obale a rovnako v návode na použitie, ktoré sú dostatočné veľké a jasne čitateľné voľným okom*, správny orgán uvádza, že uvedená argumentácia neobstojí, nakoľko veľkosť hračky umožňovala, aby boli predmetné údaje uvedené priamo na výrobku. V súvislosti s tvrdením účastníka konania, že *ako zmluvný odberateľ a predajca nemal a nemá objektívnu možnosť zabezpečiť, aby údaje o výrobcovi a číslo hračky boli umiestnené na výrobku, jeho umiestnenie a veľkosť bola viditeľná voľným okom pre zákazníka*, správny orgán uvádza, že účastník konania zodpovedá za zistené porušenie v zmysle § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 78/2012 Z. z. objektívne, tzn. bez ohľadu na zavinenie.

V súvislosti s porušením § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z., ktoré účastník konania spochybňuje vo svojom vyjadrení zo dňa 04.07.2025, správny orgán na úvod uvádza, že účastník konania predložil v dňoch 21.06.2024 a 25.06.2024 doklad v anglickom jazyku „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023 a jeho preklad v štátnom jazyku, kde bol ako výrobca hračky uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C., ktorý sa však nikde priamo na hračke ani na obale hračky neuvádzal [priamo na hračke sa nachádzali údaje o hospodárskom subjekte CH.H KUBBINFA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS a na obale hračky boli uvedené údaje o hospodárskom subjekte Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines]. Účastník konania uvedený nesúlad zdôvodnil dňa 30.12.2024 tvrdením, že výrobcom hračky je hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, pričom hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C je „materská“ spoločnosť a kancelária pre výrobnú továreň a účastník konania predložil doklad „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023, kde bol namiesto hospodárskeho subjektu Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C uvedený hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA. Hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC sa taktiež žiadnym spôsobom neuvádzal priamo na kontrolovanej hračke ani na obale kontrolovanej hračky. Taktiež účastník konania predložil dňa 25.06.2024 technickú dokumentáciu „TEST REPORT TWNH00096826“ zo dňa 12.01.2023 a jej preklad v štátnom jazyku na výrobky 10 INCH BOY BIKE Item No.: 21054, 21058, 31005, 61050, 71004, 81034, ktorý z dôvodu chýbajúceho označenia „NP“, ktoré sa nachádzalo za číslom 31005 priamo na kontrolovanej hračke a na obale hračky, nebolo možné priradiť (spárovať) ku kontrolovanému druhu hračky. Pokiaľ ide o tvrdenie účastníka konania zo dňa 04.07.2024, že *na obale hračky bolo uvedené označenie - Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines. V uvedenom prípade je podľa účastníka konania zrejmé, že výrobcom hračky označeným na obale je spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC, ktorej adresa sídla je práve adresa uvedená na obale hračky, t. j. Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippines. Na obale hračky tak bola ako výrobca označená spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC, správny orgán uvádza, že je nespochybniteľné, že na samotnej hračke ani na obale sa nenachádzal údaj o hospodárskom subjekte PROCYCLE INDUSTRIAL INC, správny orgán považuje za neprijateľné, že podľa účastníka konania je na spárovanie Vyhlásenia o zhode a technickej dokumentácie s hračkou dostačujúce to, že na obale sa nachádza údaj Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippine. Správny orgán zdôrazňuje, že z údaju Hong Chang Compoud Barangay Lantic, Camona, Cavin 4116, Philippine nie je absolútne možné vyvodiť záver, že by bol výrobcom hračky hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC. Správny orgán zdôrazňuje, že je základnou povinnosťou výrobcu označiť hračku tak, aby bolo bez akýchkoľvek pochybností možné zistiť to, kto je výrobcom predmetnej hračky. Správny orgán navyše uvádza, že veľkosť hračky jednoznačne umožňovala, aby sa údaje o výrobcovi nachádzali priamo na hračke, na základe čoho bolo povinnosťou výrobcu v zmysle § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2018 Z. z. uviesť údaje o výrobcovi priamo na hračke a uviesť údaje len na obale sa považuje za nedostačujúce a v rozpore s § 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 78/2018 Z. z. Správny orgán nemôže žiadnym spôsobom súhlasiť ani s tvrdením účastníka konania, že spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. je podľa účastníka konania uvedená ako výrobca na všetkých relevantných dokumentoch. ES vyhlásenie o zhode vystavené spoločnosťou PROCYCLE INDUSTRIAL INC je podľa účastníka konania bez akýchkoľvek pochybností priraditeľné – spárovateľné ku*

kontrolovanému druhu hračky, keď účastník konania prvotne predložil doklad EC Declaration of Conformity zo dňa 15.09.2023 a jeho preklad v štátnom jazyku, kde bol ako výrobca hračky uvedený hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C a až následne po zisteníach uvedených v inšpekčnom zázname zo dňa 19.12.2024 predložil účastník konania doklad „EC Declaration of Conformity“ zo dňa 15.09.2023, kde bol namiesto hospodárskeho subjektu Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C uvedený hospodársky subjekt PROCYCLE INDUSTRIAL INC, HONG CHANG COMPOUND BARANGAY LANTIC, CARMONA, čo účastník konania zdôvodnil tvrdením, že hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, 11th Floor, 77 Sec, 4 Nan King E.RD, Taipei, Taiwan, R.O.C je „materská“ spoločnosť a kancelária pre výrobnú tovareň, k čomu účastník konania ani do vydania tohto rozhodnutia nepredložil žiadny relevantný dôkaz. Správny orgán taktiež podotýka, že doklade „TEST REPORT TWNH00096826“ sa na jednom mieste uvádza ako žiadateľ (applicant) hospodársky subjekt Jumbo Brico Associated Co., Ltd, a CH.H KUBBINFA B.V., PARALLELWEG 25, 1131DM VOLENDAM, NETHERLANDS a na ďalšom mieste ako výrobca („manufacturer“) hospodársky subjekt PROCYCLE IND., INC. Na základe uvedených skutočností nie je možné v žiadnom prípade tvrdiť, že spoločnosť PROCYCLE INDUSTRIAL INC. je uvedená ako výrobca na všetkých relevantných dokumentoch, tak ako tvrdí účastník konania. Pokiaľ ide o tvrdenie účastníka konania, že *spoločnosť Kubbinga BV Volare Bicycles, Parallelweg 25, 1131 DM Volendam, Holandsko ako zmluvný partner a dodávateľ uviedol, že s uvedenou predloženou dokumentáciou potrebnou na preukázanie zhody hračky nemali orgány dozoru a inšpekcie v iných krajinách, t. j. v členských štátoch Európskej únie žiadne výhrady*, správny orgán uvádza, že názor dodávateľa nemá pre správny orgán v súvislosti so zistenými nedostatkami žiadnu relevanciu a ide právne irelevantnú skutočnosť. Pokiaľ ide o zdôvodnenie chýbajúceho označenia „NP“ v technickej dokumentácii, ku ktorému účastník konania predložil vyhlásenie – potvrdenie výrobcu PROCYCLE INDUSTRIAL INC. zo dňa 03.07.2025, v rámci ktorého výrobca hračky prehlasuje, že výrobok – hračka 31005 – NP bola vyrobená z rovnakého materiálu, v rovnakej továrni a rovnakým výrobným procesom ako produkty uvedené v protokole o skúške - TEST REPORT TWNH00096826 zo dňa 12.01.2023, správny orgán uvádza, že nepovažuje uvedené vyjadrenie hospodárskeho subjektu PROCYCLE INDUSTRIAL INC., ktorého navyše nie je možné bez pochybností považovať za výrobcu, za dostačujúce. Správny orgán uvádza, že nebolo žiadnym spôsobom zdôvodnené, čo označenie „NP“ znamená a prečo sa nenachádzalo v protokoloch o skúške č. TWNH00096826. Taktiež správny orgán zdôrazňuje, že označenie „31005-NP“ sa nachádzalo na samotnej hračke a aj na účastníkom konania predloženom ES Vyhlásení o zhode - EC Declaration of Conformity zo dňa 15.09.2023. Správny orgán poukazuje na tento zjavný nesúlad, keď nie je možné, aby vo Vyhlásení o zhode bolo uvedené iné označenie hračky ako je uvedené v protokoloch o skúške. Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán trvá na závere, že účastník konania nepredložil technickú dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky, keď účastníkom konania predložené doklady nebolo možné priradiť (spárovať) s kontrolovaným druhom hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP.

Pokiaľ ide o časť vyjadrenia účastníka konania zo dňa 28.12.2024, v ktorej uviedol, že *z inšpekčného záznamu zo dňa 19.12.2024 nie je zrejmé, z akého dôvodu boli vykonávané skúšky v akreditovanom laboratóriu v Nemecku a nie v akreditovanom laboratóriu v Slovenskej republike; súčasne nie je podľa účastníka konania zrejmé, prečo boli zo strany SOI odobrané 2 ks tovaru, pričom skúšky boli realizované iba na jednom kuse odobratého tovaru a druhý odobratý kus nebol podľa účastníka konania vôbec podrobený kontrole v akreditovanom laboratóriu*, správny orgán uvádza, že je v plne kompetencii orgánu dohľadu akú akreditovanú

skúšobňu požiada o vykonanie skúšok, uvedené vyplýva priamo z § 5 ods. 7 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. v znení účinnom do 30.06.2024, ako aj z § 21 ods. 2 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. Správny orgán v tejto súvislosti uvádza, že nemá akúkoľvek pochybnosť o odbornosti skúšok vykonaných akreditovaným skúšobným laboratóriom TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 D 90431 Norimberg, Nemecko. Pokiaľ ide o otázku účastníka konania, prečo boli zo strany SOI odobrané 2 ks tovaru, pričom skúšky boli realizované iba na jednom kuse, správny orgán uvádza, že počet kusov, ktoré sú potrebné na vykonanie skúšok je taktiež v kompetencii orgánu dohľadu, pričom na strane 3 protokolu o skúške DE24XL9I 001 sa jasne uvádza, že pri skúškach boli použité 2 kusy hračky – „No. of samples: 2“, pričom správnomu orgánu nie je zrejmé, z čoho vyvodzuje účastník konania záver, že na skúšky bol využitý len 1 kus hračky. Správny orgán na záver v tejto súvislosti uvádza, že žiaden zákonný predpis neprikazuje orgánu dohľadu zdôvodňovať v inšpekčnom zázname, ktorý je odovzdaný kontrolovanej osobe, v akom laboratóriu budú skúšky vykonané a prečo bol odobratý príslušný počet vzoriek.

Správny orgán taktiež zdôrazňuje, že dodatočné uskutočnenie nápravy (stiahnutie hračiek z predaja) nezbavuje účastníka konania zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nie je okolnosťou zbavujúcou ju zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly.

Ďalej správny orgán uvádza, že z dikcie ustanovenia § 15 zák. č. 400/2015 Z. z. o tvorbe právnych predpisov a o Zbierke zákonov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyplýva, že o všetkom, čo bolo v zbierke zákonov vyhlásené, sa má za to, že dňom vyhlásenia sa stalo známym každému, koho sa to týka. Účastník konania vystupuje v pozícii distribútora hračiek, teda kvalifikovaného subjektu, ktorému právna úprava týkajúca sa dodržiavania povinností pri sprístupňovaní hračiek na trh musí byť zrejmá a teda vzhľadom na odborné znalosti sa prezumuje, že účastník konania bude dodržiavať ustanovené povinnosti. Správny orgán dodáva, že účastník konania je povinný poznať zákony a zabezpečiť ich dodržiavanie pri výkone svojej podnikateľskej činnosti. Správny orgán si dovoľuje taktiež poukázať na rozhodnutie NS SR sp. Zn. 5Sžf 65/2011, v ktorom je rozobratá zásada „*vigilantibus iura scripta sunt*“, t. j. že práva patria bdelym, resp. zákony sú písané pre tých, ktorí dbajú o svoje práva. Správny orgán zdôrazňuje, že účastník konania je podnikateľským subjektom, ktorý podniká vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť za účelom dosiahnutia zisku, s čím je spojené aj znášanie podnikateľského rizika. Uvedené vychádza z definície podnikania obsiahnutej v Obchodnom zákonníku, ako aj v Živnostenskom zákone.

Taktiež správny orgán uvádza, že účastník konania je zodpovedným za sprístupnenie hračiek na trhu v Slovenskej republike, pričom má postavenie distribútora. Zákon č. 78/2012 Z. z. v danom prípade ukladá povinnosť pre distribútora kontrolovať plnenie základných požiadaviek ustanovených zákonom č. 78/2012 Z. z. a zároveň si preveriť, či si povinnosti vyplývajúce z platnej právnej úpravy splnili výrobca a dovozca danej hračky, a pokiaľ nie sú požiadavky kladené na hračku vyplývajúce zo zákona splnené a taktiež, ak si výrobca a dovozca nesplnili povinnosti v súvislosti s uvedením hračky na trh, ukladá distribútorovi zákaz sprístupniť hračku na trhu. Pokiaľ distribútor tieto svoje povinnosti zanedbá a hračku, u ktorej si výrobca, prípadne dovozca vyššie uvedené povinnosti nesplnili aj napriek tomu na trh sprístupní, zodpovedá za porušenie zákazu sprístupniť takúto hračku na trhu.

V danom prípade sa účastník konania dopustil správneho deliktu, pričom k naplneniu skutkovej podstaty tohto správneho deliktu stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti, respektíve zákazu zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu oprávnených záujmov chránených týmto zákonom. Poškodenie práv iného subjektu alebo priame porušenie oprávnených záujmov v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom skutkovej podstaty tohto správneho deliktu. Zo znenia § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. („*orgán dohľadu uloží pokutu od 500 do 30 000 eur...*“) vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu pokuty tomu, kto sa dopustí porušenia predmetných ustanovení tohto zákona. Pritom pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania, nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a k jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať okrem preventívnej aj zložku represívnu. Represívna funkcia takto uloženej pokuty smeruje k ochrane oprávnených záujmov chránených uvedeným zákonom. Správny orgán uvádza, že uložená pokuta vo výške 900 EUR je pokutou v dolnej hranici zákonnej sadzby, pričom ju správny orgán vníma za dostačujúcu a oprávnenú.

Správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že išlo o výrobky určené pre deti, ktoré tvoria osobitnú skupinu spotrebiteľov, u ktorých je riziko ohrozenia zdravia o to závažnejšie.

Správny orgán negatívne zhodnotil, že účastník konania v postavení distribútora nepredložil dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody kontrolovaného 1 druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP. Správny orgán vzal do úvahy, že v dôsledku nepredloženia ES Vyhlásenia o zhode a protokolov o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť ku kontrolovanému 1 druhu hračky, existuje dôvodná pochybnosť, či si účastník konania ako distribútor overil pred sprístupňovaním hračiek na trhu akým spôsobom pristupoval výrobca hračiek k posúdeniu ich zhody a či k hračkám vydal ES Vyhlásenie o zhode, ktoré predstavuje súčasť technickej dokumentácie hračky. Správny orgán považuje nepredloženie Vyhlásenia o zhode a protokolov o skúškach zo strany účastníka konania ako distribútora za pomerne závažný nedostatok. Vyhlásenie o zhode preukazuje splnenie všetkých základných požiadaviek a požiadaviek ustanovených zákonom alebo technickým predpisom z oblasti posudzovania zhody. Vyhlásenie o zhode pritom nemožno vnímať len ako akúsi formalitu, ktorú vyžadujú orgány dozoru. Samotné vyhlásenie o zhode vypovedá o tom, že bola posúdená zhoda a vyhlásenie o zhode zároveň vypovedá aj o tom, podľa akých predpisov bola zhoda posudzovaná, a vyjadruje prevzatie zodpovednosti výrobcu za zhodu hračky so základnými požiadavkami a požiadavkami ustanovenými citovaným zákonom alebo technickým predpisom z oblasti posudzovania zhody, čo je podmienkou pre uvedenie výrobku na trh. Vyhlásenie o zhode je potvrdenie, ktoré preukazuje splnenie všetkých základných požiadaviek a požiadaviek ustanovených týmto zákonom alebo technickým predpisom z oblasti posudzovania zhody a vydané môže byť až vtedy, kedy sa po aplikovaní príslušných postupov na posudzovanie zhody preukáže zhoda hračky so základnými požiadavkami a požiadavkami ustanovenými citovaným zákonom alebo technickým predpisom z oblasti posudzovania zhody. Pokiaľ výrobca nevydal vyhlásenie o zhode, resp. vydal ho tak, že neobsahuje všetky náležitosti, prípadne ho nepripojil k hračke, je otázne, ako pristupoval k samotnému posudzovaniu zhody. Cieľom a zmyslom posudzovania zhody je eliminácia takých výrobkov na jednotnom trhu Spoločenstva, ktoré ohrozujú verejný záujem. Vypracovaniu vyhlásenia o zhode a následnému označeniu výrobku CE musí predchádzať aj reálne posúdenie zhody, ktoré má ustanovené pravidlá a ktoré musia byť dodržané, t. j. protokoly skúškach. Aj vzhľadom na skutočnosť, že Slovenská republika je členským štátom a požíva výhodu voľného pohybu tovaru v rámci Spoločenstva, je nevyhnutné bazírovať na tom, aby sa na trhu

nenachádzali hračky ohrozujúce verejný záujem, teda vyžadovať plnenie všetkých povinností hospodárskych subjektov na úseku posudzovania zhody.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bol charakter informácií, pri ktorých účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť, ako aj množstvo a celková hodnota výrobkov, ktoré nespĺňali podmienky predaja.

V zmysle § 23 ods. 1 písm. b) zákona č. 78/2012 Z. z. orgán dohľadu uloží výrobcovi, dovozcovi, splnomocnenému zástupcovi alebo distribútorovi pokutu od 500 do 30 000 eur, ak poruší povinnosť podľa § 4 ods. 1 písm. b) až f), i), j), l) až n) a p), § 5 ods. 2, § 6 ods. 1 písm. a), c) a d), § 6 ods. 2 písm. a) až d), g), i) a j), § 7 ods. 1 písm. a) až c), § 7 ods. 2 písm. a), c) až f), § 8, § 10 alebo § 16 ods. 11.

V zmysle § 23 ods. 5 zákona č. 78/2012 Z. z. sa horná hranica sadzby pokuty zvyšuje na dvojnásobok, ak výrobca, dovozca, splnomocnený zástupca alebo distribútor opakovane poruší tú istú povinnosť, za porušenie ktorej mu už bola uložená pokuta orgánom dohľadu v priebehu 12 mesiacov odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia. Keďže nebolo konštatované opakované porušenie povinností v priebehu jedného roka, pokuta bola účastníkovi konania s prihliadnutím na kontrolné zistenia uložená na základe správnej úvahy stále blízko dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby.

V zmysle § 23 ods. 6 zákona č. 78/2012 Z. z. sa pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na závažnosť, čas trvania a následky protiprávneho konania a na opakované porušenie povinností podľa tohto zákona.

Pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadol na porušenie povinnosti ustanovenej v § 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) a § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. v kontexte s vyššie uvedenými kritériami pre určenie výšky pokuty. Účastník konania sa dopustil porušenia zákona tým, že pri kontrole dňa 20.06.2024 na základe kontrolného nákupu vykonaného inšpektormi SOI prostredníctvom internetovej stránky účastníka konania www.tanielashop.sk sprístupnil na trhu 1 druh hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP v počte 2 kusov v celkovej hodnote 218,00 EUR, ktoré na základe protokolu o skúške č. DE24XL9I 001 vypracovaného akreditovaným laboratóriom neboli označené vyššie špecifikovanými povinnými údajmi. Účastník konania sa taktiež dopustil porušenia zákona tým, že na základe požiadavky inšpektorov SOI nepredložil ku kontrolovanému 1 druhu hračky ES Vyhlásenie o zhode a protokoly o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť k predmetnej hračke. Správny orgán prihliadol najmä na stupeň závažnosti protiprávneho konania a s tým spojené možné následky. Iný správny delikt podľa § 7 ods. 1 písm. b), písm. c) a § 7 ods. 2 písm. d) zákona č. 78/2012 Z. z. sa radí medzi ohrozovacie delikty, to znamená, že na naplnenie znakov skutkovej podstaty sa nevyžaduje vznik protiprávneho následku, postačuje riziko jeho vzniku. Vyššie špecifikované nedostatky považuje správny orgán za pomerne závažné (najmä pokiaľ ide o nepredloženie ES Vyhlásenia o zhode a protokolov o skúškach), nakoľko účastník konania ohrozil právom chránený záujem na ochrane zdravia maloletej osoby, ktorá je predpokladaným používateľom hračky, sprístupňovanej na trhu.

Čo sa týka následkov protiprávneho stavu, následkom je nedodržanie minimálneho štandardu pri uvádzaní hračiek na trh. Je potrebné zdôrazniť, že uvedený správny delikt nemožno bagatelizovať, nakoľko len prísny dodržiavanie podmienok ustanovených právnymi predpismi pre uvádzanie a sprístupňovanie hračiek na trh je možné zabezpečovať verejnú požiadavku, aby výrobky požívajúce výhodu voľného pohybu tovaru v rámci Spoločenstva

spĺňali požiadavky poskytujúce vysokú úroveň ochrany verejných záujmov, čo je cieľom a zmyslom právnej úpravy v oblasti bezpečnosti hračiek, t. j. zákona č. 786/2012 Z. z. a osobitných predpisov.

Správny orgán pri správnej úvahe ohľadne určenia výšky pokuty prihliadol najmä na závažnosť protiprávneho konania a s tým spojené možné následky protiprávneho konania. Správny orgán pri určení výšky pokuty tiež zohľadnil rozsah zistených nedostatkov. Pokiaľ ide o spôsob samotného konania účastníka konania, správny orgán negatívne zhodnotil tú skutočnosť, že účastník konania nemal na základe nesplnenia zákonných povinností výrobcu sprístupniť na trhu predmetný 1 druh hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP.

Z hľadiska závažnosti správny orgán negatívne vníma najmä nepredloženie ES Vyhlásenia o zhode a protokolov o skúškach, ktoré by bolo možné priradiť ku kontrolovanému druhu hračky. Na základe nepredloženia technickej dokumentácie nie je možné hodnoverne overiť, či sa výrobca dostatočne zaoberal bezpečnosťou kontrolovanej hračky. Na základe uvedeného kontrolovaný druh hračky predstavuje reálne riziko ohrozenia oprávnených záujmov, konkrétne bezpečnosti osôb, vrátane spotrebiteľov, no účastník konania napriek tomu sprístupnil na trhu predmetný druh hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP.

Z hľadiska času trvania protiprávneho konania správny orgán uvádza, že účastník konania nadobudol na základe predloženého nadobúdacieho dokladu 2 kusy kontrolovaného druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP dňa 13.06.2024, pričom na základe vykonaného kontrolného nákupu prostredníctvom internetového obchodu www.tanielashop.sk si inšpektori SOI prevzali zakúpené predmetné 2 kusy hračky dňa 20.06.2024. Z hľadiska času trvania protiprávneho konania teda išlo o krátky časový úsek, ktorý správny orgán zohľadnil v prospech účastníka konania.

V prospech účastníka konania správny orgán zohľadnil aj nízky počet sprístupnených kusov kontrolovaného druhu hračky Detský bicykel VOLARE Disney Cars červený, 31005-NP, keď účastník konania sprístupnil na trh len 2 kusy.

Správny orgán sa podrobne a dôkladne zaoberal skutkovými zisteniami uvedenými v inšpekčných záznamoch z kontrol vykonaných v dňoch 20.06.2024 a 19.12.2024, taktiež so všetkými dokladmi a vyjadreniami predloženými účastníkom konania, a uložil účastníkovi konania pokutu, ktorej výška vychádza z objektívnych zistení správneho orgánu a prihliada na všetky okolnosti prípadu, a zodpovedá v plnej miere rozsahu a významu zistených nedostatkov.

Správny orgán zastáva názor, že pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 23 ods. 6 zákona č. 78/2012 Z. z., prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení. Správny orgán považuje uloženie pokuty v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Správny orgán pri určovaní pokuty postupoval v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a síce s ustanovením § 3 ods. 5, v zmysle ktorého správne

orgány dbajú o to, aby v rozhodovaní o skutkovo zhodných alebo podobných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely, a teda sú povinné objektívne podobné prípady rozhodovať zhodne. Správny orgán má za to, že pokuta uložená účastníkovi konania, nevykazuje neodôvodnené rozdiely s prípadmi iných podnikateľských subjektov za obdobné porušenie zákona, je uložená odôvodnene, v adekvátnej výške a voči účastníkovi konania tak plní represívnu ako aj preventívnu funkciu.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: A/0127/03/2024

Dňa 11.07.2025

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 3 ods. 1 a ods. 2 písm. c), § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024, podľa § 31 ods. 1 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní,

u k l a d á

účastníkovi konania **PHARMAEDUCA s.r.o.**

sídlo: **971 01 Prievidza, M. Falešnika 10**

IČO: **36 304 697**

pre porušenie povinnosti cestovnej kancelárie zistenej inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj (ďalej aj ako „inšpektori SOI“) na základe kontroly vykonanej dňa 19.06.2024. Kontrolovanou cestovnou kanceláriou je spoločnosť PHARMAEDUCA s.r.o. so sídlom 971 01 Prievidza, M. Falešnika 10 (ďalej aj ako „účastník konania“), a to:

- **pre porušenie povinnosti cestovnej kancelárie pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu v zmysle § 9 ods. 2 prvá veta zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024, keď bolo zistené, že účastník konania mal na základe poistnej zmluvy č. 2408714239 na obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 zabezpečenú s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu pre prípad úpadku vo výške 255 000,00 EUR, pričom však súčet tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu za obdobie 01.11.2022 do 31.10.2023 (v sume 1 414 006,00 EUR), z ktorého bolo vypočítaných 30 % (v sume 424 201,80 EUR), bol vyšší ako suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku, na ktorú bol účastník konania ako cestovná kancelária poistený (255 000,00 EUR), tzn. že poistné krytie nedosahovalo dostatočnú výšku. Povinnosťou cestovnej kancelárie (podľa § 12 ods. 4 zákona č. 170/2018 Z. z.) je zostavovanie priebežnej účtovnej závierky daného kalendárneho štvrtroka. Ak z údajov priebežne zostavovaných účtovných závierok vyplýva, že suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku nedosahuje 30% tržieb predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu, cestovná kancelária je povinná vykonať nápravu zabezpečením**

dostatočnej výšky poistného krytia pre prípad úpadku (podľa § 12 ods. 5 zákona č. 170/2018 Z. z.). Na základe uvedených skutočností účastník konania v postavení cestovnej kancelárie uzavrel s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku za obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 vo výške, ktorá nedosahovala najmenej 30 % ročných tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu (tzn. poistné krytie nedosahovalo dostatočnú výšku), **čím došlo k porušeniu § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024;**

podľa § 31 ods. 5 písm. a) zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024,

p o k u t u

vo výške **2000,00- EUR** slovom **dvetisíc eur**,

O d ô v o d n e n i e

Dňa 19.06.2024 vykonali inšpektori SOI kontrolu zameranú na preverenie dodržiavania povinností cestovnej kancelárie podľa zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024 (ďalej aj ako „zákon č. 170/2018 Z. z.“). Kontrolovanou cestovnou kanceláriou je účastník konania, t. j. spoločnosť PHARMAEDUCA s.r.o. so sídlom 971 01 Prievidza, M. Falešnika 10. Kontrola bola vykonaná v sídle účastníka konania.

Na základe zistenia, že účastník konania má v Živnostenskom registri Slovenskej republiky v predmete svojho podnikania okrem iného aj prevádzkovanie cestovnej kancelárie s dňom vzniku oprávnenia 07.06.2005, vykonali inšpektori SOI kontrolu zameranú na preverenie plnenia povinností cestovnej kancelárie podľa zákona č. 170/2018 Z. z.

Pri preverovaní dodržiavania povinností vyplývajúcich cestovnej kancelárii z ustanovení zákona č. 170/2018 Z. z. boli inšpektormi SOI počas kontroly dňa 19.06.2024 zistené nasledovné skutočnosti:

- Oprávnenie na prevádzkovanie cestovnej kancelárie: účastník konania prevádzkuje cestovnú kanceláriu na základe živnostenského oprávnenia, prevádzkovanie cestovnej kancelárie - deň vzniku oprávnenia: 07.06.2005, zodpovedný zástupca: Ing. Martin Bednár.
- Označenie predajného miesta a materiálov propagujúcich zájazdy alebo spojené služby cestovného ruchu a iné materiály súvisiace s touto propagáciou: materiály propagujúce zájazdy alebo spojené služby cestovného ruchu a iné materiály súvisiace s touto propagáciou boli dostupné na internetových stránkach účastníka konania www.pharmaeduca.eu a boli označené slovami „cestovná kancelária“, ak toto označenie neobsahuje obchodné meno (§ 8 ods. 1 písm. a) zákona č. 170/2018

Z. z.). Predajné miesto účastníka konania bolo označené slovami „cestovná kancelária“, a to pri vstupe na dverách, kde sa nachádzala informácia o tom, že PHARMAEDUCA je cestovná kancelária. Účastník konania na internetovej stránke www.pharmaeduca.eu uvádza v spodnej časti stránky informáciu „PHARMAEDUCA s.r.o. Cestovná kancelária“ a po kliknutí na odkaz „O nás“ tiež informáciu „PHARMAEDUCA s.r.o. Cestovná kancelária“.

- Informačné povinnosti cestovnej kancelárie ako sprostredkovateľa pri predaji zájazdu, spojenej služby cestovného ruchu alebo jednotlivej služby cestovného ruchu: účastník konania ponúka na predaj len prostredníctvom internetovej stránky www.pharmaeduca.eu vlastné zájazdy a tiež sprostredkúva predaj zájazdov pre iné cestovné kancelárie, pri ktorých je uvedené na internetovej stránke obchodné meno cestovnej kancelárie, ktorej zájazd je predávaný.
- Dôveryhodnosť osôb - čestné vyhlásenie (§ 6 ods. 3 zákona č. 170/2018 Z. z.): účastník konania predložil v čase kontroly dňa 19.06.2024 Čestné prehlásenie o dôveryhodnosti podpísané konateľom Ing. Martinom Bednárom zo dňa 07.01.2019.
- Ochrana pre prípad úpadku cestovnej kancelárie: Účastník konania mal v čase kontroly uzatvorené poistenie pre prípad úpadku. Zaslaný bol certifikát k poistnej zmluve č. 2408714239 [poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie: začiatok poistenia: 01.11.2022, koniec poistenia: 31.10.2023 – s poistnou sumou 255 000,- EUR] a taktiež certifikát k poistnej zmluve č. 2409255357 [poistenie zájazdu a spojených služieb cestovného ruchu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie: začiatok poistenia: 01.11.2023, koniec poistenia: 31.10.2024 – s poistnou sumou 402 000,- EUR].
- Povinnosť cestovnej kancelárie predkladať údaje z poznámok účtovnej závierky orgánu dohľadu bezodkladne po zostavení priebežnej účtovnej závierky: účastník konania zaslal údaje z prílohy účtovnej závierky za 4.kvartál r. 2022, ktoré obsahovali: *tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 354 461,- EUR, tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 43 593,- EUR, tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 5 006,- EUR*; údaje z prílohy účtovnej závierky za 1.kvartál r. 2023, ktoré obsahovali: *tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 278 412,- EUR, tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 62 153,- EUR, tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 15 279,- EUR*; údaje z prílohy účtovnej závierky za 2.kvartál r. 2023, ktoré obsahovali: *tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 197 400,- EUR, tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 76 168,- EUR, tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 26 368,- EUR*; údaje z prílohy účtovnej závierky za 3.kvartál r. 2023, ktoré obsahovali: *tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 514 126,- EUR; tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 109 470,- EUR; tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 89 301,-EUR*; údaje z prílohy účtovnej závierky za 4.kvartál r. 2023, ktoré obsahovali: *tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 267 781,- EUR, tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 140 142,- EUR, tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 20 762,- EUR*.
- Povinnosť cestovnej kancelárie pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu v zmysle § 9 ods. 2 prvá veta zákona č. 170/2018 Z. z.: na základe vyššie uvedených informácií – údaje z príloh účtovných závierok a prepočítaním obdobia uvedeného v certifikáte k poistnej zmluve č. 2408714239 (od 01.11.2022 do 31.10.2023) inšpektori SOI zistili, že súčet tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania

a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu len za obdobie 1.kvartál, 2.kvartál a 3.kvartál za rok 2023 (v sume 1 237 729 EUR), z ktorého vypočítali 30 % (v sume 371 318,70 EUR), je vyšší ako suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku, na ktorú je cestovná kancelária poistená (suma 255 000,00 EUR), tzn. že poistné krytie nedosahuje dostatočnú výšku.

Inšpektori SOI na základe kontroly vykonanej dňa 19.06.2024 v sídle účastníka konania zistili, že účastník konania nemal ako cestovná kancelária zabezpečenú v období od 01.11.2022 do 31.10.2023 dostatočnú sumu na ochranu pre prípad úpadku v súlade so zákonom č. 170/2018 Z. z. Na základe zistení inšpektorov SOI mal účastník konania len za obdobie 1.kvartál, 2.kvartál a 3.kvartál za rok 2023 súčet tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu, z ktorého vypočítali 30 % (v sume 371 318,70 EUR) vyšší ako sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, na ktorú bol účastník konania ako cestovná kancelária poistený, t. j. sumu 255 000,00 EUR. K vyššie uvedenému je potrebné ešte pripočítať sumy za mesiac november a december za rok 2022 a mesiac október za rok 2023. Na základe uvedeného si inšpektori SOI od účastníka konania vyžiadali počas kontroly dňa 19.06.2024 predložiť, resp. zaslať v termíne do 5 pracovných dní na adresu elektronickej pošty Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie v Trenčíne pre Trenčiansky kraj tn@soi.sk alebo na adresu I SOI v TN, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín informáciu z účtovných závierok v zmysle § 12 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z., a to sumu z tržieb za mesiac november a december za rok 2022 a mesiac október za rok 2023 z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu.

Z kontroly vykonanej dňa 19.06.2024 inšpektori SOI spísali inšpekčný záznam. Prítomný konateľ účastníka konania Ing. Martin Bednár, ktorý prevzal inšpekčný záznam zo dňa 19.06.2024 vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu uviedol nasledovné: „*Záznam preberám, požadované doklady dopyšlem*“.

Dňa 19.06.2024 účastník konania zaslal prostredníctvom e-mailovej správy nasledujúce doklady:

- poznámky individuálnej účtovnej závierky za mesiac 11-12/2022: tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 23 454,- EUR; tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 43 593,- EUR; tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 2 504,-EUR
- poznámky individuálnej účtovnej závierky za mesiac 10/2023: tržby a zálohy za vlastné zájazdy v sume 69 599,- EUR; tržby a zálohy za spojené služby cestovného ruchu v sume 39 631,- EUR; Tržby z predaja služieb cestovného ruchu v sume 8 415,-EUR

Účastník konania v e-mailovej správe zo dňa 19.06.2024 taktiež uviedol, že v roku 2023 konzultoval v priebehu roka navýšenie poistnej zmluvy s Európskou cestovnou poisťovňou a bolo mu povedané, aby už poistnú sumu nenavýšoval a urobil tak až v ďalšom období. Táto komunikácia však bola podľa účastníka konania len ústna. Účastník konania taktiež uviedol, že kapacity nekontrahuje vopred a zabezpečuje a objednáva zájazdy na kľúč až po zaplatení klientom.

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj na základe účastníkom konania predložených dokladov zo dňa 19.06.2024 vykonal celkový

súčet tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu za obdobie 01.11.2022 do 31.10.2023, ktorý predstavoval sumu 1 414 006,00 EUR, pričom 30 % z tejto sumy predstavovalo sumu 424 201,80 EUR. Na základe poisťnej zmluvy č. 2408714239 mal účastník konania na obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 zabezpečenú s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu pre prípad úpadku vo výške 255 000,00 EUR. Na základe uvedených skutočností účastník konania v postavení cestovnej kancelárie uzavrel s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku za obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 vo výške, ktorá nedosahovala najmenej 30 % ročných tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu (tzn. poisťné krytie nedosahovalo dostatočnú výšku). Povinnosťou cestovnej kancelárie (podľa § 12 ods. 4 zákona č. 170/2018 Z. z.) je zostavovanie priebežnej účtovnej závierky daného kalendárneho štvrtroka. Ak z údajov priebežne zostavovaných účtovných závierok vyplýva, že suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku nedosahuje 30% tržieb predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu, cestovná kancelária je povinná vykonať nápravu zabezpečením dostatočnej výšky poisťného krytia pre prípad úpadku (podľa § 12 ods. 5 zákona č. 170/2018 Z. z.).

Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. cestovná kancelária je povinná pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu. Ak plánované tržby majú byť nižšie ako v predchádzajúcom roku, cestovná kancelária je povinná dohodnúť sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % tržieb z predaja zájazdov a sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu v predchádzajúcom roku. Za správnosť údajov predložených poskytovateľovi ochrany pre prípad úpadku nevyhnutných k určeniu dostatočnej sumy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku zodpovedá cestovná kancelária; ak poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku uzatvorí s cestovnou kanceláriou zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku, je povinný sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku dohodnúť najmenej v rozsahu ustanovenom v prvej vete a druhej vete.

Podľa § 12 ods. 4 zákona č. 170/2018 Z. z. cestovná kancelária zostavuje k poslednému dňu kalendárneho štvrtroka priebežnú účtovnú závierku. Údaje z poznámok účtovnej závierky podľa odseku 2 predkladá cestovná kancelária orgánu dohľadu bezodkladne po zostavení priebežnej účtovnej závierky. Priebežnú účtovnú závierku poskytne cestovná kancelária orgánu dohľadu na jeho žiadosť.

Podľa § 12 ods. 5 zákona č. 170/2018 Z. z. ak je z údajov uvedených v účtovnej závierke alebo priebežnej účtovnej závierke alebo z iných údajov známych cestovnej kancelárii zrejmé, že suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku nedosahuje najmenej 30 % tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu, cestovná kancelária je povinná vykonať nápravu zabezpečením ochrany pre prípad úpadku tak, aby suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku spĺňala požiadavky podľa § 9 ods. 2.

Na základe uvedených skutočností účastník konania v postavení cestovnej kancelárie uzavrel s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku za obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 vo výške, ktorá nedosahovala najmenej 30 % ročných tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu (tzn.

poistné krytie nedosahovalo dostatočnú výšku). Tým účastník konania porušil § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z.

Na základe zisteného a preukázaného porušenia ustanovení zákona č. 170/2018 Z. z. a objektívnej zodpovednosti cestovnej kancelárie bolo účastníkovi konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk formou elektronickej úradnej správy zaslané do jeho elektronickej schránky oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 17.06.2025, ktoré účastník konania prevzal dňa 24.06.2025.

Podľa § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní mal účastník konania možnosť podať vyjadrenie k zisteným nedostatkom v stanovenej lehote do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Účastník konania zaslal dňa 25.06.2025 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk elektronicкую správu, ktorá v prílohe obsahovala list „Vyjadrenie k Oznámeniu o začatí správneho konania A/0127/03/2024“. Účastník konania vo svojom vyjadrení k dôvodom konania uviedol, že uznáva, že došlo k pochybeniu na strane účastníka konania, zároveň si však dovoľuje uviesť, že k porušeniu došlo nedopatrením, bez úmyslu poškodiť spotrebiteľa a ihneď po jeho zistení boli prijaté nápravné opatrenia s cieľom zamedziť opakovaniu obdobnej situácie v budúcnosti. Účastník konania uviedol, že omylom uvádzal tržby za samostatné služby do kolónky spojené služby cestovného ruchu čím došlo k pochybeniu. Jednalo sa najmä o tržby za letenky a ubytovania. Z uvedených dôvodov účastník konania požiadal o uloženie sankcie v čo najnižšej možnej zákonnej hranici, pričom požaduje pri uložení pokuty zohľadniť, že doteraz nedošlo zo strany účastníka konania pri prevádzkovaní cestovnej kancelárie k žiadnemu porušeniu platných zákonov, došlo k náprave zisteného nedostatku a v neposlednom rade účastník konania poukazuje na skutočnosť, že nedostatok nespôsobil spotrebiteľovi priamu škodu. Účastník konania verí, že tieto skutočnosti budú pri rozhodovaní o výške sankcie zohľadnené.

Správny orgán preskúmal spis v celom rozsahu a dospel k názoru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistený nedostatok nespochybnil právne relevantným spôsobom.

Správny orgán sa pri začatí správneho konania a vydaní rozhodnutia zaoberal aj tou skutočnosťou, že zákon č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov bol s účinnosťou od 01.07.2024 zmenený a doplnený zákonom č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Správny orgán v predmetnej veci postupoval v súlade s prechodnými ustanoveniami obsiahnutými v zákone č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V zmysle § 33c ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, konania o porušení povinností podľa tohto zákona začaté a právoplatne neukončené pred 1. júlom 2024 sa dokončia podľa právnych predpisov účinných do 30. júna 2024.

Vzhľadom na citované ustanovenie § 33c ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu

a o zmene a doplnení niektorých zákonov, správny orgán pri vydaní rozhodnutia postupoval podľa právneho predpisu účinného do 30.06.2024, t. j. podľa zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom do 30.06.2024.

Správny orgán k vyjadreniu účastníka konania zo dňa 25.06.2025 na úvod uvádza, že zistené porušenie zákona č. 170/2018 Z. z. nemožno v žiadnom prípade bagatelizovať, keď jednou z najdôležitejších povinností cestovnej kancelárie je mať zabezpečenú dostatočnú ochranu pre prípad úpadku, a to po celý čas prevádzkovania cestovnej kancelárie tak, aby boli v prípade jej úpadku uspokojené všetky nároky cestujúcich v prípadoch podľa § 9 ods. 1. citovaného zákona. Účastník konania vo svojom vyjadrení uviedol len subjektívne dôvody, pre ktoré nebola splnená zákonná povinnosť cestovnej kancelárie v zmysle § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z., keď mal účastník konania omylom uvádzať tržby za samostatné služby do kolónky spojené služby cestovného ruchu čím došlo k pochybeniu. Správny orgán k tomuto zdôvodneniu účastníka konania uvádza, že ide o právne irelevantnú skutočnosť, ktorá žiadnym spôsobom nemení spoľahlivo zistený skutkový stav. Správny orgán uvádza, že ustanovenia zákona č. 170/2018 Z. z. sú konštruované na princípe objektívnej zodpovednosti, t. j. účastník konania zodpovedá za zistené nedostatky bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iných okolností danej veci, za ktorých k ich porušeniu došlo, pretože zavinenie nie je pojmovým znakom a predpokladom vzniku zodpovednosti za túto kategóriu správneho deliktu, kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Jednotlivé ustanovenia cit. zákona majú kogentný charakter a teda nie je možné sa od nich odchýliť.

Pokiaľ ide o žiadosť účastníka konania uvedenú vo vyjadrení zo dňa 25.06.2025, konkrétne, aby správny orgán uložil sankciu v čo najnižšej možnej zákonnej hranici, pričom požaduje pri uložení pokuty zohľadniť, že doteraz nedošlo zo strany účastníka konania pri prevádzkovaní cestovnej kancelárie k žiadnemu porušeniu platných zákonov, správny orgán uvádza, že sa pri uložení pokuty zaoberal všetkými okolnosťami prípadu, pričom správny orgán uložil účastníkovi konania pokutu vo výške 2000 eur, čo je najnižšia možná sankcia, ktorú môže správny orgán v zmysle § 31 ods. 5 písm. a) zákona č. 170/2018 Z. z. za zistené porušenie § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. cestovnej kancelárii uložiť, pričom správny orgán považuje pokutu uloženú v predmetnej výške za dostačujúcu, ktorá plní tak preventívnu ako aj represívnu funkciu.

V súvislosti s časťou vyjadrenia účastníka konania zo dňa 25.06.2025, v ktorej uviedol, že nedostatok nespôsobil spotrebiteľovi priamu škodu, správny orgán uvádza, že účastník konania porušil zákon č. 170/2018 Z. z., pričom porušenie povinnosti cestovnej kancelárie uvedenej v § 9 ods. 2 predmetného zákona sa poníma ako správny delikt. K naplneniu jeho skutkovej podstaty stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv chránených týmto zákonom. Poškodenie iného subjektu (vrátane spotrebiteľa) v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórny znakom jeho skutkovej podstaty.

K časti vyjadrenia účastníka konania zo dňa 25.06.2025, v ktorej uviedol, že došlo k náprave zisteného nedostatku, správny orgán uvádza, že následná náprava zistených nedostatkov nezbavuje účastníka konania zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Následné odstránenie nedostatkov je v zmysle § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov povinnosťou účastníka konania a nie je okolnosťou, ktorá by ho mohla

zbaviť zodpovednosti za zistené porušenie zákona. Pre posúdenie zodpovednosti účastníka konania je rozhodujúci stav zistený v čase kontroly.

Správny orgán spoľahlivo zistil na základe vykonanej kontroly, že účastník konania v postavení cestovnej kancelárie uzavrel s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku za obdobie od 01.11.2022 do 31.10.2023 vo výške, ktorá nedosahovala najmenej 30 % ročných tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu (tzn. poisťné krytie nedosahovalo dostatočnú výšku). Súčet tržieb z predaja zájazdov, tržieb zo sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu a záloh zaplatených za zájazdy a spojené služby cestovného ruchu za obdobie 01.11.2022 do 31.10.2023 (v sume 1 414 006,00 EUR), z ktorého bolo vypočítaných 30 % (v sume 424 201,80 EUR), bol vyšší ako suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku, na ktorú bol účastník konania ako cestovná kancelária poistený (255 000,00 EUR). Povinnosťou cestovnej kancelárie je zostavovanie priebežnej účtovnej závierky daného kalendárneho štvrtroka. Ak z údajov priebežne zostavovaných účtovných závierok vyplýva, že suma zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku nedosahuje 30% tržieb predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu, cestovná kancelária je povinná vykonať nápravu zabezpečením dostatočnej výšky poisťného krytia pre prípad úpadku (podľa § 12 ods. 5 zákona č. 170/2018 Z. z.).

Taktiež správny orgán uvádza, že ustanovenia zákona č. 170/2018 Z. z. sú konštruované na princípe objektívnej zodpovednosti, t. j. účastník konania zodpovedá za zistené nedostatky bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iných okolností danej veci, za ktorých k ich porušeniu došlo, pretože zavinenie nie je pojmovým znakom a predpokladom vzniku zodpovednosti za túto kategóriu správneho deliktu, kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Jednotlivé ustanovenia cit. zákona majú kogentný charakter a teda nie je možné sa od nich odchýliť.

Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny. Inšpektori SOI vykonávajú kontroly za účelom zistenia, či obchodníci dodržiavajú povinnosti vyplývajúce im zo zákona č. 170/2018 Z. z.

Pri určení výšky pokuty správny orgán v zmysle § 31 ods. 8 zákona č. 170/2018 Z. z. prihliadol na závažnosť, spôsob, čas trvania a následky protiprávneho konania a na rozsah a mieru hrozacej alebo spôsobenej ujmy tým, že účastník konania pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku nedohodol s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu.

Správny orgán dodáva, že účastník konania vystupujúci v postavení cestovnej kancelárie je povinný poznať zákony a zabezpečiť ich dodržiavanie pri výkone svojej podnikateľskej činnosti. Účastník konania ako cestovná kancelária vystupuje v pozícii kvalifikovaného subjektu, ktorému právna úprava týkajúca sa dodržiavania povinností pri predaji zájazdov musí byť zrejmá a teda vzhľadom na odborné znalosti sa prezumuje, že účastník konania bude dodržiavať ustanovené povinnosti. Správny orgán poukazuje na rozhodnutie NS SR sp. Zn. 5Sžf 65/2011, v ktorom je rozobratá zásada „*vigilantibus iura scripta sunt*“ t.j. že práva patria bdelym, resp. zákony sú písané pre tých, ktorí dbajú o svoje práva. Taktiež správny orgán poukazuje na ust. § 15 zákona č. 400/2015 Z. z., z ktorého vyplýva, že o všetkom čo bolo v Zbierke zákonov vyhlásené, sa má zato, že dňom vyhlásenia sa stalo

známym každému koho sa to týka. Účastník konania mohol a mal mať vedomosti o splnení povinností, ktoré vyplývajú cestovnej kancelárii. Z vlastnej viny nedodrжал a nestaral sa o skutočnosti, ktoré sa ho týkajú a preto bolo uloženie pokuty správne a zákonné.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli z hľadiska spôsobu protiprávneho konania zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo konanie účastníka konania spočívajúce v tom, že pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku sa dohodol s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku na sume, ktorá nedosahovala najmenej 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu.

V zmysle dôvodovej správy k zákonu č. 170/2018 Z. z. pojem ochrana pre prípad úpadku bol do zákona zavedený na základe požiadavky vyplývajúcej zo smernice za účelom zabezpečiť refundáciu všetkých platieb vykonaných cestujúcimi alebo v ich mene v prípade platobnej neschopnosti cestovnej kancelárie. Túto ochranu pre prípad úpadku bude zo strany cestovnej kancelárie možné zabezpečiť prostredníctvom poistenia alebo bankovej záruky.

Jednou z najdôležitejších povinností cestovnej kancelárie je mať zabezpečenú dostatočnú ochranu pre prípad úpadku, a to po celý čas prevádzkovania cestovnej kancelárie tak, aby boli v prípade jej úpadku uspokojené všetky nároky cestujúcich v prípadoch podľa § 9 ods. 1. citovaného zákona. Zodpovedným subjektom za zabezpečenie dostatočnej ochrany pre prípad úpadku pre cestujúcich je cestovná kancelária. V zákone sú jasne definované situácie, kedy si cestujúci môže uplatniť nárok na plnenie plynúce z tejto ochrany. Cestovná kancelária je povinná zabezpečiť aj v prípade úpadku refundáciu všetkých platieb, ktoré prijala od cestujúcich, pričom zákon stanovuje, že zmluvu zabezpečujúcu ochranu pre prípad musí uzatvoriť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku najmenej vo výške 30 % ročných plánovaných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu a v prípade ak tieto tržby majú byť nižšie než v predchádzajúcom roku vo výške minimálne 30 % tržieb z predaja zájazdov a sprostredkovania a predaja spojených služieb cestovného ruchu v predchádzajúcom roku. Ide o minimum, cestovná kancelária môže uzatvoriť takúto zmluvu aj na vyššie percento alebo ísť nad rámec zákonom daného zabezpečenia. Poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku je povinný dbať na to, aby na základe dokumentov a informácií preložených cestovnou kanceláriou, nebola uzatvorená zmluva zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku pod zákonom stanovené minimum. Ak mu cestovná kancelária predloží taký návrh, v ktorom je ochrana pre prípad úpadku nižšia ako stanovená zákonom, nemôže takúto zmluvu uzatvoriť bez toho, aby sa dopustil porušenia ustanovení tohto zákona. Poskytovateľ ochrany pre prípad úpadku ale nezodpovedá za správnosť informácií predložených cestovnou kanceláriou, preto vychádza výlučne z ňou predložených dokumentov. Táto hranica nebola stanovená náhodne, ale ako výsledok zložitých výpočtov, pri ktorých sa brali do úvahy rozličné faktory.

Zmluva zabezpečujúca ochranu pre prípad úpadku musí byť zmluvnými stranami uzatvorená tak, aby sa vzťahovala na všetky zájazdy a spojené služby cestovného ruchu predané počas jej platnosti bez ohľadu na to, kedy sa prejavili dôsledky úpadku. Cestujúci, ktorí si zakúpili zájazd alebo spojené cestovné služby v cestovnej kancelárii počas platnosti zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku, majú nárok na refundáciu.

Ponuka a predaj zájazdov napriek porušeniu povinnosti cestovnej kancelárie zabezpečovať ochranu pre prípad úpadku najmenej v rozsahu podľa § 9 ods. 2 zákona č. 170/2018 Z. z. po celý čas prevádzkovania cestovnej kancelárie tak, aby boli pri jej úpadku uspokojené všetky nároky cestujúcich podľa § 9 ods. 1 cit. zákona považuje správny orgán z hľadiska závažnosti za jedno z najzávažnejších protiprávných konaní v zmysle zákona č.

170/2018 Z. z. Plnenie povinností zabezpečovať ochranu pre prípad úpadku v rozsahu podľa cit. zákona je nevyhnutné na udržanie vysokej miery ochrany spotrebiteľa na úseku zájazdov resp. spojených službách cestovného ruchu, kde je nespochybniteľné, že insolventnosť obchodníka môže spotrebiteľom výrazne zasiahnuť do ich ekonomických práv.

Čo sa týka následkov protiprávneho stavu, následkom je nedodržanie minimálneho štandardu pri poskytovaní služieb cestovného ruchu na základe zmluvy o zájazde. Je potrebné zdôrazniť, že uvedený správny delikt nemožno bagatelizovať, nakoľko len prísny dodržiavanie podmienok ustanovených právnymi predpismi je možné zabezpečiť dostatočnú ochranu cestujúcich (spotrebiteľov).

Vyššie špecifikované nedostatky považuje správny orgán za pomerne závažné, nakoľko účastník konania ohrozil záujem na ochrane spotrebiteľa na úseku zájazdov resp. spojených službách cestovného ruchu, kde je nespochybniteľné, že insolventnosť obchodníka môže spotrebiteľom výrazne zasiahnuť do ich ekonomických práv.

Následkom protiprávneho konania bolo, že došlo k porušeniu povinnosti účastníka konania pri uzatváraní zmluvy zabezpečujúcej ochranu pre prípad úpadku dohodnúť s poskytovateľom ochrany pre prípad úpadku sumu zabezpečujúcu ochranu pre prípad úpadku vo výške najmenej 30 % ročných tržieb z predaja zájazdov a spojených služieb cestovného ruchu v zmysle § 9 ods. 2 prvá veta zákona č. 170/2018 Z. z. Zo strany správneho orgánu bolo prihliadnuté aj na možné následky zisteného protiprávneho konania spočívajúce v tom, že cestujúcim, ktorí si zaplatili za služby cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou zájazdu alebo spojených služieb cestovného ruchu, nebude poskytnuté plnenie vo výške na aké majú právo z ochrany pre prípad úpadku. Možným následkom protiprávneho konania by mohlo byť porušenie ekonomického záujmu cestujúceho.

V zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 170/2018 Z. z. orgánom dohľadu je Slovenská obchodná inšpekcia. Orgán dohľadu kontroluje dodržiavanie povinností cestovných kancelárií a cestovných agentúr podľa tohto zákona a osobitného predpisu.

Hľadisko rozsahu a miery hrozacej alebo spôsobenej ujmy pri určovaní výšky pokuty bolo zohľadnené v prospech účastníka konania, nakoľko spôsobená ujma cestujúcemu nebola kontrolou preukázaná a išlo len o hroziacu ujmu, ktorej dôsledky boli už zohľadnené v rámci správnej úvahy o závažnosti a následkoch protiprávneho konania.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán pri určovaní výšky pokuty za zistený protiprávny skutkový stav vzal do úvahy, že účastník konania je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky vymedzené v zákone č. 170/2018 Z. z., za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, tzn. bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie.

Podľa § 31 ods. 4 písm. a) zákona č. 170/2018 Z.z. správneho deliktu sa dopustí obchodník, ktorý poruší povinnosť podľa § 6 ods. 1, § 8 ods. 1 písm. e), § 9 ods. 2 alebo ods. 3, § 11 ods. 1 alebo ods. 7, § 12 ods. 3, 5 alebo ods. 6, § 13 ods. 1.

Podľa § 31 ods. 5 písm. a) zákona č. 170/2018 Z. z. orgán dohľadu uloží za správny delikt podľa odseku 4 písm. a) pokutu od 2 000 eur do 70 000 eur.

Konanie, resp. opomenutie konania zo strany účastníka konania, ktorým je ohrozovaný cieľ zákona č. 170/2018 Z. z. vo všeobecnosti považuje správny orgán za nežiaduce a spoločensky nebezpečné, avšak po zhodnotení jednotlivých kritérií podľa § 31 ods. 8 cit. zákona uložil pokutu na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby.

Správny orgán má za to, že uložená pokuta v tejto výške je vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze pokutou primeranou a zároveň pokutou zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Správny orgán v prospech účastníka konania zohľadnil, že zo strany účastníka konania išlo v tomto prípade o prvé (nie opakované) porušenie povinnosti podľa zákona č. 170/2018 Z. z.

Správny orgán sa podrobne a dôkladne zaoberal skutkovými zisteniami uvedenými v inšpekčnom zázname zo dňa 19.06.2024, doplnujúcimi dokladmi zaslanými zo strany účastníka konania dňa 19.06.2024 a taktiež vyjadrením účastníka konania zo dňa 25.06.2025 a uložil účastníkovi konania pokutu, ktorej výška vychádza z objektívnych zistení správneho orgánu a prihliada na všetky okolnosti prípadu, a zodpovedá v plnej miere rozsahu a významu zistených nedostatkov.

Správny orgán zastáva názor, že pri zvažovaní výšky pokuty a jej následnom určení správny orgán okrem zákonných predpokladov uvedených v ustanovení § 31 ods. 8 zákona č. 170/2018 Z. z., prihliadal i na charakter sankcie ako takej, ktorou je jej preventívna a represívna funkcia, pričom ak ide o finančný postih, nemôže byť neprimerane mierny vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, nevyhnutne teda musí v sebe obsahovať aj represívnu zložku. Zároveň nesmie predstavovať výlučne represiu. Na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení.

Správny orgán pri určovaní pokuty postupoval v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a síce s ustanovením § 3 ods. 5, v zmysle ktorého správne orgány dbajú o to, aby v rozhodovaní o skutkovo zhodných alebo podobných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely, a teda sú povinné objektívne podobné prípady rozhodovať zhodne. Správny orgán má za to, že pokuta uložená účastníkovi konania, nevykazuje neodôvodnené rozdiely s prípadmi iných podnikateľských subjektov za obdobné porušenie zákona, je uložená odôvodnene, v adekvátnej výške a voči účastníkovi konania tak plní represívnu, ako aj preventívnu funkciu.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: **PK/0001/03/2025**

Dňa **30.06.2025**

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 3 ods. 1 a ods. 2 písm. c), § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. d) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov, podľa § 26 ods. 1 písm. b) a ods. 7 zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, **rozhodol takto:**

účastníkovi konania **PARKHOTEL na Baračke, s. r. o.**

sídlo: **018 51 Nová Dubnica, SNP 11/39-61**

IČO: **35 876 263**

pre marenie výkonu dohľadu, keď za účelom prešetrenia spotrebiteľských podnetov evidovaných pod číslami 666/OMP/2024, 1020/OMP/2024 a 1789/OMP/2024, Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj ako orgán dohľadu zaslal účastníkovi konania, t. j. spoločnosti PARKHOTEL na Baračke, s. r. o. so sídlom 018 51 Nová Dubnica, SNP 11/39-61, prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania postupne štyri výzvy na poskytnutie stanovísk a predloženie požadovaných dokladov, konkrétne výzvu č. 1811/03/2024 zo dňa 09.10.2024, výzvu č. 1939/03/2024 zo dňa 06.11.2024, výzvu č. 2102/03/2024 zo dňa 12.12.2024 a výzvu č. 0022/03/2025 zo dňa 08.01.2025. Účastník konania napriek poučeniam o možnosti uloženia poriadkovej pokuty na odoslané výzvy žiadnym spôsobom nereagoval, požadované stanoviská a doklady nezaslal, svoju nesúčinnosť žiadnym spôsobom neospravedlnil, ani nepožiadaval o iný termín na zaslanie požadovaných stanovísk a dokladov, čím porušil povinnosti vyplývajúce z § 28 ods. 3 v nadväznosti na § 28 ods. 7 zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

u k l a d á

podľa § 37 ods. 2 v spojitosti s § 37 ods. 1 písm. a) zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov

p o r i a d k o v ú p o k u t u

vo výške **1650,- EUR** slovom **jedentisícšesťstopäťdesiat eur**

Odôvodnenie

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj (ďalej aj ako „Inšpektorát SOI“) ako orgán dohľadu zaevidoval spotrebiteľské podnety č. 666/OMP/2024, 1020/OMP/2024 a 1789/OMP/2024, ktorých predmetom je nevrátenie uhradených peňažných prostriedkov za neuskutočnené pobyty z dôvodu uzatvorenia hotela Parkhotel na Baračke, Na Baračke 89, Baračka, 914 51 Trenčianske Teplice. V zmysle e-mailových komunikácií a faktúr, ktoré boli súčasťou príloh spotrebiteľských podnetov je poskytovateľom neuskutočnených pobytov a dohliadanou osobou spoločnosť PARKHOTEL na Baračke, s. r. o. so sídlom 018 51 Nová Dubnica, SNP 11/39-61 (ďalej aj ako „účastník konania“).

V zmysle spotrebiteľského podania č. 666/OMP/2024 spotrebiteľ S. B. uhradil dňa 30.07.2024 účastníkovi konania zálohu vo výške 380,00 EUR za pobyt pre dve osoby v termíne od 20.09.2024 do 22.09.2024 v hotely Parkhotel na Baračke. Účastník konania následne dňa 24.08.2024 informoval spotrebiteľa e-mailovou správou o zatvorení hotela z technických príčin, pričom sa zaviazal vrátiť spotrebiteľa zálohu vo výške 380,00 EUR do 30 dní. Účastník konania následne prestal so spotrebiteľom komunikovať a spotrebiteľovi neboli finančné prostriedky vrátené ani do dňa 30.09.2024. Spotrebiteľ k podnetu priložil e-mailovú komunikáciu s účastníkom konania od 29.07.2024 do 23.09.2024.

Inšpektorát SOI z dôvodu preverenia skutočností uvádzaných v spotrebiteľskom podnete č. 666/OMP/2024 odoslal účastníkovi konania dve nižšie uvedené výzvy na poskytnutie vyjadrenia a predloženie nasledovných požadovaných dokladov: e-mailová komunikácia so spotrebiteľom S. B.; všetky doklady, resp. kópie dokladov o rezervácii zaplatení a následnom storne predmetného pobytu v termíne 20.09.-22.09.2024; potvrdenie o vrátení platby vo výške 380,00 EUR, a to v lehote do 10 dní od doručenia výzvy na e-mailovú adresu Inšpektorátu SOI tn@soi.sk:

- Výzva č. 1811/03/2024 zo dňa 09.10.2024, odoslaná dňa 09.10.2024 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania. Dňa 25.10.2024 (00:09:14 hod.) obdržal Inšpektorát SOI k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o e-Governmente“) sa považuje táto úradná elektronická správa za doručенú.
- Výzva č. 1939/03/2024 zo dňa 06.11.2024, odoslaná dňa 06.11.2024 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania. Dňa 22.11.2024 (00:10:54 hod.) obdržal Inšpektorát SOI k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa považuje táto úradná elektronická správa za doručенú.

Podľa § 25 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „Správny poriadok“) ak nemožno doručiť písomnosť právnickej osobe na

adresu, ktorú uviedla alebo je známa, ani na adresu jej sídla uvedenú v obchodnom registri alebo v inom registri a jej iná adresa nie je správneému orgánu známa, písomnosť sa považuje za doručenie dom vrátenia nedoručenej zásielky správneému orgánu, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený konať za právnickú osobu, sa o tom nedozvie.

Podľa § 25a Správneho poriadku sa na doručenie do elektronickej schránky vzťahuje osobitný predpis o elektronickej podobe výkonu verejnej moci.

Podľa § 17 ods. 1 zákona č. 305/2013 Z. z. zákona o e-Governmente orgán verejnej moci je povinný uplatňovať výkon verejnej moci elektronicky podľa tohto zákona, pričom túto povinnosť nemá, ak ide o úkony v konaní o právach, právom chránených záujmoch alebo povinnostiach osôb,

a) o ktorých osobitný predpis výslovne ustanovuje, že ich orgán verejnej moci vykonáva výlučne v listinnej podobe,

b) ktoré osobitný predpis ukladá alebo umožňuje vykonať ústne, konkludentným prejavom vôle alebo predložením veci, ktorá nemá listinnú podobu alebo elektronicкую podobu, alebo

c) ktoré spočívajú vo výkone činnosti, akou je ústne pojednávanie, miestne zisťovanie, výkon kontroly alebo dohľadu priamo u kontrolovaného subjektu alebo dohliadaného subjektu, obhliadka, nazeranie do spisov, predvedenie a iné obdobné úkony, ktoré sa vykonávajú mimo úradnej budovy, v ktorej sídli orgán verejnej moci.

Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa elektronicкая úradná správa, vrátane všetkých elektronických dokumentov, považuje za doručenie, ak je adresátom iná osoba ako orgán verejnej moci a ak sa doručuje do vlastných rúk, momentom uvedeným na elektronickej doručke alebo márnym uplynutím úložnej lehoty podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.

Súčasťou obsahu výzvy č. 1811/03/2024 zo dňa 09.10.2024 a výzvy č. 1939/03/2024 zo dňa 06.11.2024 boli aj poučenia pre účastníka konania o možnosti uloženia poriadkovej pokuty podľa § 37 ods. 1 písm. a) v nadväznosti na § 37 ods. 2 zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v prípade, ak účastník konania ako dohliadaná osoba bez náležitého ospravedlnenia neposkytne orgánu dohľadu súčinnosť a nepredloží požadované doklady.

Účastník konania napriek poučeniam o možnosti uloženia poriadkovej pokuty na výzvu č. 1811/03/2024 zo dňa 09.10.2024 a na výzvu č. 1939/03/2024 zo dňa 06.11.2024 žiadnym spôsobom nereagoval, požadované vyjadrenie a doklady nezaslal, svoju nesúčinnosť žiadnym spôsobom neospravedlnil, ani nepožiadaval o iný termín na zaslanie požadovaného vyjadrenia a dokladov. Inšpektorát SOI zaslal účastníkovi konania dve výzvy na poskytnutie vyjadrenia a predloženie požadovaných dokladov k prešetreniu spotrebiteľského podnetu č. 666/OMP/2024. Výzvy boli zaslané riadnym spôsobom do aktivovanej elektronickej schránky účastníka konania.

V zmysle spotrebiteľského podania č. 1020/OMP/2024 spotrebiteľ M. K. uhradil dňa 28.07.2024 účastníkovi konania zálohu vo výške 180,00 EUR za pobyt pre dve osoby v termíne od 06.09.2024 do 08.09.2024 v hotely Parkhotel na Baračke. Účastník konania následne dňa 24.08.2024 informoval spotrebiteľa e-mailovou správou o zatvorení hotela z technických príčin, pričom sa zaviazal vrátiť spotrebiteľa zálohu vo výške 180,00 EUR do 30 dní. Účastník konania následne prestal so spotrebiteľom komunikovať a spotrebiteľovi v stanovenom termíne do 30 dní neboli finančné prostriedky vrátené. V zmysle spotrebiteľského podania č.

1789/OMP/2024 spotrebiteľka H. S. uhradila dňa 02.08.2024 účastníkovi konania zálohu vo výške 417,00 EUR za pobyt pre 4 osoby (2 dospelí a 2 deti) v termíne od 27.10.2024 do 30.10.2024 v hotely Parkhotel na Baračke. Účastník konania následne dňa 24.08.2024 informoval spotrebiteľku e-mailovou správou o zatvorení hotela z technických príčin, pričom sa zaviazal vrátiť spotrebiteľke zálohu vo výške 417,00 EUR do 30 dní. Účastník konania následne prestal so spotrebiteľom komunikovať a spotrebiteľovi v stanovenom termíne do 30 dní neboli finančné prostriedky vrátené. Spotrebiteľka k podnetu priložila e-mailovú komunikáciu s účastníkom konania zo dňa 24.08.2024 a 24.09.2024 a taktiež zálohovú faktúru č. 0000002387 zo dňa 02.08.2024 vo výške 417,00 EUR.

Inšpektorát SOI z dôvodu preverenia skutočností uvádzaných v spotrebiteľských podnetoch č 1020/OMP/2024 a 1789/OMP/2024 odoslal účastníkovi konania dve nižšie uvedené výzvy na poskytnutie vyjadrenia a predloženie nasledovných požadovaných dokladov: e-mailové komunikácie so spotrebiteľom M. K. a spotrebiteľkou H. S.; všetky doklady, resp. kópie dokladov o rezervácii zaplattení a následnom storne pobytov spotrebiteľa M. K. a spotrebiteľky H. S.; potvrdenie o vrátení platieb vo výške 180,00 EUR spotrebiteľovi M. K. a vo výške 417,00 EUR spotrebiteľke H. S., a to v lehote do 5 dní od doručenia výzvy na e-mailovú adresu Inšpektorátu SOI tn@soi.sk:

- Výzva č. 2102/03/2024 zo dňa 12.12.2024, odoslaná dňa 12.12.2024 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania. Dňa 28.12.2024 (00:51:17 hod.) obdržal Inšpektorát SOI k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o e-Governmente“) sa považuje táto úradná elektronická správa za doručeníu.
- Výzva č. 0022/03/2025 zo dňa 08.01.2025, odoslaná dňa 08.01.2025 prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania. Dňa 24.01.2025 (00:34:52 hod.) obdržal Inšpektorát SOI k zasielanej elektronickej správe informáciu o márnom uplynutí jej úložnej lehoty. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa považuje táto úradná elektronická správa za doručeníu.

Súčasťou obsahu výzvy č. 2102/03/2024 zo dňa 12.12.2024 a výzvy č. 0022/03/2025 zo dňa 08.01.2025 boli aj poučenia pre účastníka konania o možnosti uloženia poriadkovej pokuty podľa § 37 ods. 1 písm. a) v nadväznosti na § 37 ods. 2 zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v prípade, ak účastník konania ako dohliadaná osoba bez náležitého ospravedlnenia neposkytne orgánu dohľadu súčinnosť a nepredloží požadované doklady.

Účastník konania napriek poučeniam o možnosti uloženia poriadkovej pokuty na výzvu č. 2102/03/2024 zo dňa 12.12.2024 a výzvu č. 0022/03/2025 zo dňa 08.01.2025 žiadnym spôsobom nereagoval, požadované vyjadrenie a doklady nezaslal, svoju nesúčinnosť žiadnym spôsobom neospravedlnil, ani nepožiadaval o iný termín na zaslanie požadovaného vyjadrenia a dokladov. Inšpektorát SOI zaslal účastníkovi konania dve výzvy na poskytnutie vyjadrenia a predloženie požadovaných dokladov k prešetreniu spotrebiteľských podnetov č. 1020/OMP/2024 a 1789/OMP/2024. Výzvy boli zaslané riadnym spôsobom do aktivovanej elektronickej schránky účastníka konania.

Účastník konania aj napriek tomu, že bol riadne a včas oboznámený s predmetom zamerania dohľadu, vyzvaný na predloženie požadovaných vyjadrení a dokladov, bol poučený o možnosti uloženia poriadkovej pokuty, na doručené výzvy žiadnym spôsobom nereagoval, neospravedlnil svoju nesúčinnosť a doklady Inšpektorátu SOI nepredložil. Na základe uvedeného skutkového stavu správny orgán dospel k záveru, že účastník konania maril výkon dohľadu v zmysle § 37 ods. 1 písm. a) zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, keď porušil svoje povinnosti vyplývajúce z § 28 ods. 3 v nadväznosti na § 28 ods. 7 zákona č. 108/2024 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „zákon o ochrane spotrebiteľa“).

Podľa § 26 ods. 1 písm. b) zákona o ochrane spotrebiteľa dohľad nad dodržiavaním povinností obchodníka, prevádzkovateľa online trhu, organizátora predajnej akcie, výrobcu, splnomocneného zástupcu výrobcu, dovozcu, distribútora, iného hospodárskeho subjektu, osoby, ktorá v mene veriteľa alebo vo vlastnom mene uplatňuje alebo vymáha pohľadávku súvisiacu so zmluvou, a inej osoby, ktorej tento zákon alebo právne záväzný akt Európskej únie ukladá povinnosť okrem spotrebiteľa (ďalej len „dohliadaná osoba“) vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia.

Podľa § 27 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa orgán dohľadu môže začať dohľad z vlastnej iniciatívy alebo podľa osobitného predpisu.

Podľa § 27 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa dohľad sa vykonáva získaním, spracúvaním a vyhodnocovaním informácií a podkladov o činnosti dohliadanej osoby.

Podľa § 27 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa orgán dohľadu postupuje pri výkone dohľadu nezávisle a nestranne a využíva aj podnety a návrhy od spotrebiteľov a spotrebiteľských organizácií. Orgán dohľadu nie je podnetmi a návrhmi podľa prvej vety viazaný.

Podľa § 28 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa orgán dohľadu môže vykonávať dohľad na mieste a dohľad na diaľku.

Podľa § 28 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa dohľad na mieste sa vykonáva priamo u dohliadanej osoby alebo na inom mieste, ktoré súvisí s činnosťou dohliadanej osoby. Dohľad na diaľku sa vykonáva získavaním, spracúvaním a vyhodnocovaním informácií a podkladov inak ako dohľadom na mieste, najmä na základe informácií a podkladov predložených dohliadanou osobou alebo inou osobou podľa odseku 4 alebo kontrolou online rozhrania.

Podľa § 28 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa dohliadaná osoba, zamestnanec dohliadanej osoby a osoba oprávnená konať v mene dohliadanej osoby sú povinní poskytnúť súčinnosť orgánu dohľadu pri výkone dohľadu a zdržať sa konania, ktoré by mohlo mariť výkon dohľadu.

Podľa § 28 ods. 7 zákona o ochrane spotrebiteľa dohliadaná osoba, orgán verejnej moci, iná právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná poskytnúť na žiadosť orgánu dohľadu úplné, správne a pravdivé vysvetlenia, informácie, údaje, písomnosti a iné nosiče dát, ktoré má k dispozícii, bezodplatne vo forme a v lehote určenej orgánom dohľadu.

Podľa § 37 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa orgán dohľadu môže uložiť poriadkovú pokutu tomu, kto bez závažného dôvodu marí, ruší alebo sťažuje výkon dohľadu, najmä tým, že

- a) poruší povinnosť poskytnúť súčinnosť podľa § 28 ods. 3, 4 a 7, § 34 ods. 11, § 35 ods. 7 tretej vety, § 38 ods. 2 alebo § 45 ods. 4 alebo poskytne nesprávne alebo nepravdivé informácie,*
- b) sa na predvolanie orgánu dohľadu podľa § 29 ods. 1 nedostaví bez ospravedlnenia alebo bez závažného dôvodu, alebo*
- c) neumožní orgánu dohľadu vstup do priestorov, dopravných prostriedkov, stavieb a na pozemky podľa § 30 ods. 1.*

Podľa § 37 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa orgán dohľadu môže uložiť poriadkovú pokutu podľa odseku 1 vo výške od 20 eur do 2 000 eur, ak ide o fyzickú osobu, a vo výške od 50 eur do 5 000 eur, ak ide o právnickú osobu

Podľa § 37 ods. 7 zákona o ochrane spotrebiteľa na porušenie povinnosti podľa odseku 1 a na konanie o uložení poriadkovej pokuty sa nevzťahuje piata časť tohto zákona. Na konanie o uložení poriadkovej pokuty sa vzťahuje správny poriadok.

Na základe uvedeného skutkového stavu a preukázaného marenia výkonu dohľadu, správny orgán dňa 02.06.2025 zaslal účastníkovi konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk oznámenie o začatí správneho konania.

S poukazom na ustanovenie § 3 ods. 4 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, správny orgán v záujme hospodárnosti konania, spojil marenia výkonu dohľadu pri prešetrovaní spotrebiteľských podnetov č. 666/OMP/2024, 1020/OMP/2024 a 1789/OMP/2024 smerujúcich voči rovnakému účastníkovi konania do jedného konania o uložení poriadkovej pokuty.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo dňa 02.06.2025 o 13:06:07 hod. uložené do elektronickej schránky účastníka konania. Dňom 18.06.2025 sa elektronickej správa považuje za doručenie, a to márnym uplynutím lehoty určenej k prevzatíu elektronickej správy. Správny orgán zaslal predmetnú elektronickej správu obsahujúcu oznámenie o začatí správneho konania prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk do elektronickej schránky účastníka konania s uvedením jemu známej adresy. Správny orgán obdržal dňa 18.06.2025 (00:29:58 hod.) informáciu o uplynutí úložnej lehoty správy zasielanej do vlastných rúk s fikciou doručenia. Podľa § 32 ods. 5 písm. b) bod 1 zákona o e-Governmente sa považuje táto úradná elektronickej správa za doručenie.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia vyjadriť sa k zisteným nedostatkom prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania v postavení dohliadanej osoby maril výkon dohľadu tým, že neumožnil prešetrenie troch spotrebiteľských podnetov, nakoľko nedoručil doklady potrebné k prešetreniu spotrebiteľských podnetov a na štyri zaslané výzvy Inšpektorátu SOI žiadnym spôsobom nereagoval. Účastník konania v postavení dohliadanej osoby bol zároveň jasne a zrozumiteľne poučený o možnosti uloženia poriadkovej pokuty v prípade neposkytnutia súčinnosti orgánu dohľadu a nepredloženia požadovaných dokladov bez náležitého ospravedlnenia.

Pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na závažnosť, spôsob, čas trvania a následky protiprávneho konania, spočívajúce v nerešpektovaní oprávnenia Slovenskej obchodnej inšpekcie a jej inšpektorov vykonať dohľad a požadovať od dohliadanej osoby potrebné doklady.

Správny orgán vzal do úvahy, že účastník konania maril výkon dohľadu, čím nebolo umožnené prešetrenie spotrebiteľských podnetov, čo správny orgán považuje za závažné protiprávne konanie, následkom ktorého boli porušené práva spotrebiteľov chránené zákonom. Z hľadiska času trvania protiprávneho konania správny orgán zohľadnil, že prvá výzva na doručenie dokladov bola účastníkovi konania zaslaná dňa 09.10.2024 a posledná (štvrtá) výzva dňa 08.01.2025. Účastník konania ani do času vydania tohto rozhodnutia vyžiadané doklady nedoručil a žiadnym spôsobom nebol súčinný s Inšpektorátom SOI pri prešetrení spotrebiteľských podnetov.

Pri určení výšky pokuty správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že porušením povinnosti účastníkom konania ako dohliadanej osoby poskytnúť súčinnosť orgánu dohľadu pri výkone dohľadu a zdržať sa konania, ktoré by mohlo mať výkon dohľadu, bola zmarená podstata a význam štátneho dohľadu nad vnútorným trhom vo veciach ochrany spotrebiteľa, ktorú správny orgán ako orgán dohľadu vykonáva. Správny orgán taktiež negatívne zhodnotil, že účastník konania neumožnil prešetrenie viacerých spotrebiteľských podnetov.

Pokuta, ktorú môže správny orgán uložiť podľa § 37 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa od 50 eur do 5 000 eur, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú k dobe trvania protiprávneho konania a závažnosti protiprávneho konania.

Správny orgán pri rozhodovaní o výške pokuty zohľadnil, že účastník konania vo veci prešetrenia spotrebiteľských podnetov opakovane napriek výzvam potrebné doklady nepredložil.

Správny orgán pri určovaní poriadkovej pokuty postupoval v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a síce s ustanovením § 3 ods. 5, v zmysle ktorého správne orgány dbajú o to, aby v rozhodovaní o skutkovo zhodných alebo podobných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely, a teda sú povinné objektívne podobné prípady rozhodovať zhodne. Správny orgán má za to, že pokuta uložená účastníkovi konania, nevykazuje neodôvodnené rozdiely s prípadmi iných podnikateľských subjektov za obdobné porušenie zákona, je uložená odôvodnene, v adekvátnej výške a voči účastníkovi konania tak plní represívnu ako aj preventívnu funkciu.